

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-58

Séances plénières

Jeudi 3 mai 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 3 mei 2012

Namiddagvergadering

5-58

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Proposition de loi modifiant le Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption nationale ou internationale d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1238).....6	Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij landelijke of interlandelijke adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1238) 6
Proposition de loi complétant l'article 346-2 du Code civil, concernant l'aptitude à l'adoption (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-167).....6	Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, inzake de geschiktheid om te adopteren (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-167) 6
Proposition de loi modifiant l'article 346-2 du Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-339)6	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij de adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-339) 6
Discussion générale.....6	Algemene bespreking.....6
Discussion des articles.....8	Artikelsgewijze bespreking.....8
Question orales.....9	Mondelinge vragen9
Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «la prime de départ anticipé de 1,2 million d'euros de M. Mariani, CEO de Dexia» (n° 5-522)9	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de vervoegdvertrekpremie van 1,2 miljoen euro van de heer Mariani, CEO van Dexia» (nr. 5-522)9
Question orale de M. Richard Miller au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la situation humanitaire en Syrie» (n° 5-532).....10	Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de humanitaire toestand in Syrië» (nr. 5-532)..... 10
Question orale de M. Hassan Bousetta à la ministre de l'Emploi sur «l'immigration économique» (n° 5-523).....13	Mondelinge vraag van de heer Hassan Bousetta aan de minister van Werk over «de economische migratie» (nr. 5-523)..... 13
Question orale de M. Bart Tommelein à la ministre de l'Emploi sur «l'alignement des statuts des salariés» (n° 5-530).....14	Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Werk over «de gelijkschakeling van de werknemersstatuten» (nr. 5-530)..... 14
Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les pratiques commerciales agressives et illégales» (n° 5-529).....16	Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de agressieve en illegale verkooppraktijken» (nr. 5-529) 16
Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la carte cannabis» (n° 5-533).....17	Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de wietpas» (nr. 5-533) 17
Proposition de résolution sur l'attitude belge concernant la priorité du droit à la santé lors des négociations d'accords commerciaux entre l'Union européenne et les pays en développement (de Mme Temmerman et consorts ; Doc. 5-950).....19	Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de prioriteit van het recht op gezondheid bij de onderhandelingen van handelsakkoorden tussen de Europese Unie en ontwikkelingslanden (van mevrouw Temmerman c.s.; Stuk 5-950) 19
Discussion19	Bespreking 19

Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin de l'élever au rang de 'Mission diplomatique' (de Mme Arena et consorts ; Doc. 5-1234).....	20	Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, om haar rang te verhogen tot die van 'Diplomatieke Zending' (van mevrouw Arena c.s.; Stuk 5-1234).....	20
Proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1233).....	20	Voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1233).....	20
Discussion	20	Bespreking	20
Questions orales	22	Mondelinge vragen	22
Question orale de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «le programme belge de réinstallation des réfugiés» (n° 5-521).....	22	Mondelinge vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het Belgische hervestigingsprogramma voor vluchtelingen» (nr. 5-521).....	22
Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin de l'élever au rang de 'Mission diplomatique' (de Mme Arena et consorts ; Doc. 5-1234).....	24	Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, om haar rang te verhogen tot die van 'Diplomatieke Zending' (van mevrouw Arena c.s.; Stuk 5-1234).....	24
Proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1233).....	24	Voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1233).....	24
Suite de la discussion	24	Voortzetting van de bespreking	24
Proposition de résolution en vue de renforcer la lutte contre le trafic d'hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux (de M. Tommelein et consorts ; Doc. 5-575)	29	Voorstel van resolutie ter versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie (van de heer Tommelein c.s.; Stuk 5-575)	29
Discussion	29	Bespreking	29
Questions orales	32	Mondelinge vragen	32
Question orale de Mme Marie Arena à la ministre de la Justice sur «la prison de Forest» (n° 5-524).....	32	Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Justitie over «de gevangenis van Vorst» (nr. 5-524)	32
Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «sa rencontre avec le ministre de la Justice marocain» (n° 5-528)	34	Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «haar ontmoeting met de Marokkaanse minister van Justitie» (nr. 5-528)	34
Question orale de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «le vol de données relatives aux clients chez Elantis et le rôle des pouvoirs publics lorsque des hackers s'attaquent aux particuliers» (n° 5-526).....	36	Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de diefstal van klantgegevens van Elantis en de rol van de overheid bij hackingaanvallen van particulieren» (nr. 5-526)	36
Envoi de propositions de loi à une autre commission	38	Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie	38
Votes	38	Stemmingen	38
Proposition de loi modifiant le Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption nationale ou internationale d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1238).....	38	Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij landelijke of interlandelijke adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1238)	38

Proposition de résolution sur l'attitude belge concernant la priorité du droit à la santé lors des négociations d'accords commerciaux entre l'Union européenne et les pays en développement (de Mme Temmerman et consorts ; Doc. 5-950).....	38	Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de prioriteit van het recht op gezondheid bij de onderhandelingen van handelsakkoorden tussen de Europese Unie en ontwikkelingslanden (van mevrouw Temmerman c.s.; Stuk 5-950)	38
Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles (de Mme Arena et consorts ; Doc. 5-1234)	39	Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel (van mevrouw Arena c.s.; Stuk 5-1234).....	39
Proposition de résolution en vue de renforcer la lutte contre le trafic d'hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux (de M. Tommelein et consorts ; Doc. 5-575).....	39	Voorstel van resolutie ter versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie (van de heer Tommelein c.s.; Stuk 5-575).....	39
Ordre des travaux	39	Regeling van de werkzaamheden.....	39
Excusés.....	40	Berichten van verhindering	40
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	41	Naamstemmingen	41
Envoi de propositions à une autre commission	42	Verzending van voorstellen naar een andere commissie.....	42
Non-évocation	45	Niet-evocatie	45
Demandes d'explications	46	Vragen om uitleg.....	46
Messages de la Chambre	48	Boodschappen van de Kamer.....	48
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	48	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	48
Cour constitutionnelle – Recours	49	Grondwettelijk Hof – Beroepen	49
Cour de cassation	49	Hof van Cassatie	49
Parquets	50	Parketten	50
Tribunal du travail.....	50	Arbeidsrechtbank	50
Tribunal de commerce.....	50	Rechtbank van koophandel	50
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police	50	Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken	50
Comité de gestion et de surveillance du Fichier central des avis de saisie, de délégation de cession et de règlement collectif de dettes.....	51	Beheers- en toezichtscomité van het Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling	51
Entreprises publiques économiques – SNCB	51	Economische Overheidsbedrijven – NMBS	51

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h 15.)*

Proposition de loi modifiant le Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption nationale ou internationale d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1238)

Proposition de loi complétant l'article 346-2 du Code civil, concernant l'aptitude à l'adoption (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-167)

Proposition de loi modifiant l'article 346-2 du Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-339)

Discussion générale

Mme Zakia Khattabi (Ecolo), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je veux rappeler quel est l'objet de cette proposition de loi issue de deux textes, l'un déposé par Mme Defraigne, l'autre par moi-même.

L'objectif était de faciliter le parcours d'adoption, parfois dit parcours du combattant, pour les personnes qui désirent adopter pour la deuxième fois.

Le principe des règles d'adoption est de garantir les droits des enfants adoptés, de veiller aux meilleures conditions d'adoption possibles, tout en s'assurant du caractère sérieux de la volonté de celui ou celle qui souhaite adopter.

Toutefois, obliger les candidats à l'adoption à subir lors d'une deuxième ou troisième adoption le même parcours que lors de la première nous a paru assez inutile.

La proposition que nous avons déposée en commun avec Mme Defraigne après l'avis du Conseil d'État prévoit donc qu'en cas de deuxième ou adoptions suivantes, une nouvelle formation du candidat adoptant n'est plus nécessaire, la formation déjà suivie offrant déjà des garanties suffisantes.

Toutefois, l'enquête sociale reste obligatoire pour chaque adoption.

À la suite de l'avis du Conseil d'État, nous avons aussi considéré que ces règles devaient être appliquées non seulement pour les adoptions nationales, mais aussi pour les adoptions internationales.

Au vu du vote quasiment unanime des membres de la commission de la Justice, je crois qu'il s'agit sans conteste d'un progrès important et d'une simplification bienvenue.

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.)*

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij landelijke of interlandelijke adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1238)

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, inzake de geschiktheid om te adopteren (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-167)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij de adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-339)

Algemene bespreking

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo), rapporteur. – Ik verwijz naar mijn schriftelijke verslag.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik wil het voorwerp van dit wetsvoorstel toelichten, dat een samenvatting is van twee teksten: een ervan werd ingediend door mevrouw Defraigne en de andere door mezelf.

De bedoeling is de soms erg moeizame adoptieprocedure te vereenvoudigen voor de personen die voor de tweede keer een kind wensen te adopteren.

Het principe van de adoptiereglementering is dat ervoor wordt gezorgd dat de rechten van de geadopteerde kinderen worden gewaarborgd, dat de adoptie zo goed mogelijk verloopt en dat de oprechtheid wordt nagegaan van de aanvraag om een kind te adopteren.

Het leek ons overbodig kandidaten voor adoptie te verplichten bij een tweede of derde adoptie dezelfde procedure zoals voor de eerste keer te laten doorlopen.

Het voorstel dat ik samen met mevrouw Defraigne en na advies van de Raad van State heb ingediend, houdt in dat de kandidaat-adoptant bij een tweede of bij volgende adopties geen vorming meer moet volgen, want de reeds gevolgde opleiding biedt voldoende garanties.

Op grond van het advies van de Raad van State zullen de regels niet alleen voor landelijke adopties, maar ook voor interlandelijke adopties gelden.

De voorstellen werden in de commissie voor de Justitie nagenoeg eenparig aangenomen. Het gaat hier ontegensprekelijk om een belangrijke vooruitgang en een welgekomen vereenvoudiging.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je ne reviendrai pas sur la synthèse faite par M. Mahoux. Je me réjouis du bel enfant que nous allons adopter aujourd’hui, cette proposition de loi devenue commune. Comme nous avons eu chacun la même idée, nous avons eu la sagesse de demander l’avis du Conseil d’État. Effectivement, cette proposition simplifie la procédure administrative et, surtout, facilite le quotidien des familles qui ont déjà accompli cette conquête du Graal, ce parcours du combattant, qu’est l’adoption d’un premier enfant. Elles ne doivent pas vivre, ou subir, une seconde préparation.

Comme l’a rappelé M. Mahoux, nous maintenons le principe de l’enquête sociale tout en allégeant aussi le coût non négligeable que doit supporter ces familles : on a parlé de 450 à 500 euros.

Comme c’est de l’avenir d’un enfant qu’il s’agit, nous maintenons les garanties pour la cellule familiale, mais nous faisons œuvre de bon sens et simplifions la vie de nos concitoyens.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Si le niveau fédéral est compétent pour légiférer en la matière, la mise en œuvre de ce dispositif relève de la responsabilité des entités fédérées. Comme on l’a dit en commission, le dispositif tel que proposé par le texte est déjà d’application en Communauté flamande mais pas en Communauté française, où la ministre exprime certaines réticences face à cette modification. Eu égard à cette différence, il aurait été intéressant de procéder à des auditions, ce que la commission a refusé.

Mon groupe soutiendra donc la proposition moyennant une abstention. En effet, il aurait été éclairant de connaître les raisons des réticences de la ministre chargée de mettre en œuvre de cette disposition en Communauté française.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je ne réagis pas par rapport à l’intervention précédente, mais la loi sur l’adoption que nous avons votée et son application par les Communautés mériteraient, me semble-t-il, une évaluation.

Des propos étranges ont été tenus par certains membres d’associations formatrices : des candidats se sont entendu répondre qu’ils n’étaient pas en situation d’adopter parce qu’ils ou elles n’avaient pas fait le deuil d’une parenté naturelle, d’une parenté biologique. De telles phrases interpellent ; certains membres des organismes chargés des formations prennent des positions qui outrepassent largement leurs compétences. On ne demande pas de délivrer des certificats de parentalité, mais bien de s’assurer du maximum de précautions possibles sans se lancer dans des démarches intrusives.

Je plaide donc pour une évaluation des méthodes appliquées dans les Communautés et, le cas échéant, pour une révision des décisions que nous avons prises précédemment.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – J’adhère totalement aux préoccupations de M. Mahoux. Je suis confortée dans l’idée qu’un débat préalable aurait été intéressant. La ministre aurait ainsi pu entendre les exemples cités par M. Mahoux et discuter avec nous.

Mon groupe soutiendra la proposition, moyennant une abstention, eu égard à cette réserve.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik zal niet terugkomen op de samenvatting van de heer Mahoux. Ik ben blij met het gemeenschappelijk geworden wetsvoorstel dat we vandaag zullen aannemen. Omdat we beiden hetzelfde idee hadden, hebben we het advies van de Raad van State gevraagd. Dit wetsvoorstel vereenvoudigt de administratieve procedure. Het betekent vooral een vereenvoudiging voor de gezinnen die al een moeizame strijd achter de rug hebben bij de adoptie van een eerste kind. Zij moeten de voorbereiding geen tweede keer volgen.*

Zoals de heer Mahoux al zei, blijft het maatschappelijk onderzoek behouden, maar de niet onaanzienlijke kosten van 450 à 500 euro vallen weg.

Omdat het om de toekomst van een kind gaat, blijven de garanties voor de gezinscel behouden, maar we volgen de weg van het gezond verstand en vereenvoudigen het leven van onze medeburgers.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Het federale niveau is bevoegd voor de wetgeving ter zake, maar de uitvoering ervan ressorteert onder de bevoegdheid van de gemeenschappen. Zoals gezegd in de commissie, is de beschikking zoals voorgesteld in de tekst al van toepassing in de Vlaamse Gemeenschap, maar niet in de Franse Gemeenschap. De bevoegde minister is enigszins terughoudend. In dat opzicht zou het interessant zijn geweest om hoorzittingen te houden, maar de commissie is daar niet op ingegaan.*

Mijn fractie zal het voorstel steunen, maar één lid zal zich onthouden. Het zou interessant zijn geweest te weten waarom de minister van de Franse Gemeenschap aarzelt om deze beschikking in de Franse Gemeenschap toe te passen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik wil niet ingaan op het betoog van de vorige spreker, maar de adoptiewet die we hebben goedgekeurd en de toepassing ervan door de gemeenschappen moet worden geëvalueerd.*

Er werden vreemde verklaringen afgelegd door sommige leden van vormingscentra: kandidaten kregen te horen dat zij niet geschikt zijn om een kind te adopteren omdat ze nog niet hebben verwerkt dat biologisch ouderschap voor hen onmogelijk is. Dergelijke uitlatingen roepen vragen op; bepaalde leden van vormingscentra nemen een standpunt in dat hun bevoegdheid ver te buiten gaat. Men vraagt niet om certificaten voor een mogelijk ouderschap af te geven, maar wel om de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen.

Ik pleit dus voor een evaluatie van de methoden die toegepast worden in de gemeenschappen en in voorkomend geval voor een herziening van de beslissingen die we vroeger hebben genomen.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Ik begrijp de bezorgdheid van de heer Mahoux, maar ik ben er nu nog meer van overtuigd dat een voorafgaand debat interessant zou zijn geweest. Zo had de minister de voorbeelden van de heer Mahoux kunnen horen en ze met ons kunnen bespreken.*

Daarom zal mijn fractie het voorstel steunen, maar zal één lid

Mme Christine Defraigne (MR). – Je peux comprendre le souci de nature politique ou diplomatique de Mme Khattabi à l'égard de sa collègue mais à partir du moment où nous avons fait vérifier scrupuleusement par le Conseil d'État que nous étions bien dans le cadre des compétences fédérales, où le Conseil d'État s'est prononcé et où la compétence était tranchée, je ne vois pas pourquoi il aurait fallu entendre préalablement le point de vue des communautés.

Nous avons décidé que cette seconde préparation – on parle de « préparation » alors que les auteurs du projet parental connaissent déjà la matière – n'avait pas lieu d'être si les parents ne la souhaitaient pas.

Quand j'entends le coût que cela représente pour certaines familles, je suis préoccupée par le fait que certains tirent peut-être un avantage non négligeable de ces formalités administratives, sans doute inutiles, imposées aux familles.

J'ajoute, dans la foulée des propos de M. Mahoux, que l'on pourrait effectivement évaluer ces tests imposés. L'évaluation ne doit pas nécessairement avoir lieu ici mais elle pourrait être organisée par la communauté concernée. En outre, fournir les données sociologiques de personnes qui peuvent être « de bons ou de mauvais parents » s'apparentent, selon mon sentiment, à une véritable intrusion.

Si comparaison n'est pas raison, je me permettrai néanmoins de faire celle-ci. Dans la loi sur la procréation médicalement assistée, nous avons veillé à éviter des indications sociologiques menant à une sorte de jugement moral. Si, dans le cadre d'une filiation ou d'une procréation naturelle, on devait chaque fois dire qui a le droit ou non d'être parent, on aurait peut-être des surprises.

À partir du moment où l'on prend une mesure salubre utile, je ne vois pas pourquoi il faudrait connaître préalablement le point de vue de la ministre communautaire. Autre chose est d'évaluer cette loi dans le cadre des compétences de la Communauté car, je le répète, cette loi s'avère parfois fort contraignante et intrusive pour les familles.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Je voudrais apporter une dernière précision. Il n'entrait pas dans mes intentions de remettre en question la compétence fédérale. J'ai précisé au début de mon intervention que nous étions compétents pour légiférer. J'ai simplement dit que, pour éclairer nos travaux, comme on le fait pour de nombreux autres textes, nous aurions pu entendre les personnes responsables de la mise en œuvre de ce texte. Il ne s'agit pas de défendre ma collègue, comme l'a laissé entendre Mme Defraigne, mais je constate que, forte de ces certitudes, la majorité a décidé de voter le texte sans procéder à des auditions.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 5-1238/1.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

zich onthouden.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik kan de politieke of diplomatische bezorgdheid van mevrouw Khattabi tegenover haar collega begrijpen, maar het voorstel werd, in het kader van de federale bevoegdheden nauwkeurig onderzocht door de Raad van State. Die heeft de bevoegdheid duidelijk afgebakend. Ik zie dus niet in waarom het standpunt van de gemeenschappen vooraf had moeten worden gehoord.*

We hebben beslist dat deze tweede voorbereiding – men spreekt van 'voorbereiding', hoewel de kandidaat-adoptieouders de materie reeds kennen –, geen zin heeft als de ouders het niet wensen.

Voor sommige gezinnen is dit een aanzienlijke uitgave. Het feit dat sommigen misschien voordeel halen uit deze nutteloze administratieve formaliteiten die aan de gezinnen worden opgelegd, verontrust me.

We zouden, zoals de heer Mahoux suggereert, de verplichte testen kunnen evalueren. De evaluatie moet niet noodzakelijk hier gebeuren, maar kan georganiseerd worden door de betrokken gemeenschap. Maatschappelijke gegevens bezorgen van personen die 'goede of slechte ouders' kunnen zijn, lijkt me heel verregaand.

Een vergelijking is misschien niet relevant, maar ik zal ze toch maken. In de wet betreffende de medisch begeleide voortplanting werd het verzamelen van maatschappelijke gegevens niet opgenomen omdat dit tot een soort moreel oordeel zou leiden. Als we telkens zouden moeten zeggen wie het recht heeft om ouder te worden en wie niet, dan zouden we wel eens voor verrassingen kunnen komen.

Als we een goede maatregel treffen, zie ik niet in waarom we vooraf het standpunt moeten kennen van de gemeenschapsminister. Deze wet evalueren in het kader van de bevoegdheden van de gemeenschappen is een andere zaak, want ze is soms zeer hinderlijk voor de gezinnen. Er wordt immers in hun privéleven binnengedrongen.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Nog een laatste verduidelijking. Het was niet mijn bedoeling de federale bevoegdheid in twijfel te trekken. Aan het begin van mijn uiteenzetting heb ik erop gewezen dat we bevoegd zijn om ter zake wetgevend op te treden. Ik heb alleen gezegd dat we, ter verduidelijking van onze werkzaamheden en zoals bij vele andere wetteksten, de verantwoordelijken voor de toepassing van deze tekst hadden kunnen horen. Het is niet de bedoeling, zoals mevrouw Defraigne laat verstaan, mijn collega te verdedigen, maar ik stel vast dat de meerderheid, gesterkt door haar overtuigingen, beslist heeft de tekst te stemmen zonder hoorzittingen.*

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 5-1238/1.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft

Question orales

Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «la prime de départ anticipé de 1,2 million d'euros de M. Mariani, CEO de Dexia» (n° 5-522)

Mme la présidente. – M. Elio Di Rupo, premier ministre, répondra.

M. Ahmed Laaouej (PS). – La presse a relaté ce mercredi le souhait qu'aurait exprimé M. Mariani, actuel CEO de Dexia, de recevoir une prime de 1,2 million d'euros si son contrat devait prendre fin anticipativement. Le même jour, un communiqué de l'agence Belga indiquait que M. Mariani démentait cette information.

Chacun se souvient de l'intervention des pouvoirs publics pour sauver Dexia et d'autres institutions financières. Cette intervention était devenue nécessaire à cause des dérives d'un système financier insuffisamment régulé. Elle n'est pas sans conséquence puisqu'elle a alourdi l'endettement public et donc notre charge d'intérêts, qui est en fin de compte supportée par les citoyens.

Cette annonce d'un parachute doré de 1,2 million d'euros apparaît, dans ce contexte, indécente, inconvenante.

Monsieur le premier ministre, pouvez-vous nous aider à clarifier cette situation et nous indiquer ce que pourrait être l'attitude du gouvernement dans ce dossier ?

M. Elio Di Rupo, premier ministre. – Madame la présidente, chers collègues, le cas de M. Mariani doit être discuté avec les actionnaires français mais ma position est claire : pas de parachute doré. Une telle indemnité de départ serait immorale.

L'État belge et les citoyens fournissent des efforts importants. Le secteur financier doit se rendre compte qu'il y a des limites à la cupidité. J'ai fait valoir mon point de vue à l'occasion de ma visite au président Sarkozy et au premier ministre Fillon à la fin du mois de février. Ils étaient entièrement d'accord. Ma position est également en phase avec le contenu de l'accord de gouvernement.

Le rapport annuel de Dexia indique que le conseil d'administration fixera l'indemnité de sortie de M. Mariani en tenant compte des règles du code de *corporate governance* du MEDEF, l'organisation patronale française. Selon ce code, il n'est pas acceptable que des dirigeants dont l'entreprise est en situation d'échec ou qui sont eux-mêmes en situation d'échec la quittent avec des indemnités. Le moins que l'on puisse dire c'est que Dexia SA est une entreprise en situation d'échec !

Comme je l'ai déjà indiqué, la décision devra évidemment être prise en concertation avec les actionnaires français mais je ne doute pas que ceux-ci respecteront le code de conduite tel que prévu dans le rapport annuel de Dexia. Les départs du CEO et du président de Dexia SA sont prévus. La date exacte n'est pas encore définitivement fixée mais les décisions devront se prendre prochainement.

De même, concernant Belfius, je ne peux pas m'imaginer que

later plaats.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de vervroegdvertrekpremie van 1,2 miljoen euro van de heer Mariani, CEO van Dexia» (nr. 5-522)

De voorzitter. – De heer Elio Di Rupo, eerste minister, antwoordt.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Volgens de pers van woensdag zou de huidige CEO van Dexia, de heer Mariani, een premie van 1,2 miljoen euro wensen te ontvangen, mocht zijn contract vroegtijdig worden beëindigd. Dezelfde dag meldt Belga in een perscommuniqué dat de heer Mariani die informatie ontkent.

Iedereen herinnert zich dat de overheid is tussengekomen om Dexia en andere financiële instellingen te redden. Die tussenkomst was noodzakelijk omdat een onvoldoende gereguleerd financieel systeem op drift was geslagen. De operatie blijft niet zonder gevolg, want ze bezwaart de overheidsschuld en onze schuldenlast die uiteindelijk op de burgers weegt.

Het bericht over een gouden parachute van 1,2 miljoen euro lijkt in die context dan ook buitensporig, ongepast.

Mijnheer de minister, kunt u die situatie nader toelichten en aangeven welke houding de regering in dit dossier zal aannemen?

De heer Elio Di Rupo, eerste minister. – *Mevrouw de voorzitter, geachte collega's, over het geval Mariani moet met de Franse aandeelhouders van gedachten worden gewisseld, maar mijn standpunt is duidelijk: geen gouden parachute. Een dergelijke vertrekpremie zou immoreel zijn.*

De Belgische Staat en de burgers leveren aanzienlijke inspanningen. De financiële sector moet zich er rekenschap van geven dat er grenzen zijn aan de schraapzucht. Ik heb mijn standpunt verdedigd toen ik in februari een bezoek bracht aan president Sarkozy en eerste minister Fillon. Ze waren het volkomen met me eens. Mijn standpunt staat ook op één lijn met het regeerakkoord.

Het jaarverslag van Dexia geeft aan dat de raad van bestuur de afscheidspremie van de heer Mariani zal bepalen volgens de regels van de corporategovernancecode van de MEDEF, de Franse werkgeversorganisatie. Volgens die code is het niet aanvaardbaar dat bedrijfsleiders een vertrekvergoeding ontvangen wanneer hun onderneming of zijzelf er slecht voor staan!

Zoals ik al zei, moet de beslissing uiteraard in overleg met de Franse aandeelhouders worden genomen, maar ik twijfel er niet aan dat ze de gedragscode waarnaar in het jaarverslag van Dexia wordt verwezen, zullen eerbiedigen. Het vertrek van de CEO en van de voorzitter van Dexia zijn gepland. De exacte datum ligt nog niet definitief vast, maar er zal binnenkort over worden beslist.

Ik kan me evenmin inbeelden dat het financiële statuut en de vertrekvergoedingen voor de leden van het directiecomité van

le statut financier et les indemnités de départ des membres du comité de direction ne soient pas conformes à l'accord du gouvernement, qui dit : « Il faut s'assurer, pendant toute la durée du soutien financier public consistant notamment en participations de capital ou garanties à une institution financière dans un cadre légal conforme à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, qu'aucun administrateur exécutif ou non exécutif et membre du comité de direction ne pourra bénéficier de *stock options*, d'actions gratuites, de bonus ou d'avantages similaires, *golden handshakes*, ni aucune retraite chapeau (sans effet rétroactif dans le dernier cas) ».

Le gouvernement prépare actuellement une législation à cet égard.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Madame la présidente, je remercie le premier ministre pour la clarté de sa réponse.

Question orale de M. Richard Miller au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la situation humanitaire en Syrie» (n° 5-532)

M. Richard Miller (MR). – Dans un communiqué de presse récent, vous avez évoqué votre intention de réserver 2 millions d'euros aux organisations humanitaires partenaires de la Belgique, afin que celles-ci puissent intervenir et apporter une aide supplémentaire en Syrie, si cette initiative est approuvée par le Conseil des ministres. Comme vous l'avez signalé, ce montant s'ajoutera aux financements alloués aux acteurs humanitaires et aux fonds d'urgence flexibles.

Nous déplorons la situation humanitaire extrêmement inquiétante qui touche la population civile, celle-ci étant victime de violences et n'ayant pas toujours accès aux biens de première nécessité. Tel est le cas dans certaines villes syriennes, notamment à Homs, où il est difficile pour les ONG et pour les agences humanitaires de faire parvenir leur aide.

La situation aux frontières syriennes est également alarmante : 61 000 réfugiés syriens se trouveraient dans les pays limitrophes.

Il est évidemment nécessaire de secourir la population civile en aidant les agences et les organisations humanitaires avec lesquelles la Belgique a l'habitude de collaborer en raison de leur expérience sur le terrain et de leur respect à l'égard des critères généraux de neutralité, d'intégrité, de transparence et d'efficacité.

Monsieur le ministre, vous attendez, avez-vous expliqué, que l'accès au territoire soit suffisamment sécurisé pour que les organisations humanitaires puissent intervenir correctement.

Les critères de sécurité sont-ils suffisants pour que ces organisations puissent intervenir dans les zones où la situation humanitaire est critique et que la protection du personnel des organisations humanitaires puisse être assurée ? Étant donné que le plan Annan, qui prévoit l'accès humanitaire, n'est pas respecté par le régime d'al-Assad, je voudrais savoir de quelle manière ces organisations interviennent et s'il existe des « pauses » humanitaires afin que les organisations puissent intervenir efficacement, notamment dans les villes ou dans les provinces assiégées.

Belfius niet conform het regeerakkoord zouden zijn, waarin is bepaald wat volgt: 'Tijdens de volledige duur van de financiële overheidssteun (onder andere door kapitaalparticipaties of garanties), aan een financiële instelling zal in een wettelijk kader overeenkomstig de rechtspraak van het grondwettelijk hof, geen enkele uitvoerende of niet-uitvoerende bestuurder en geen enkel lid van het directiecomité stock-options, gratis aandelen, bonussen of gelijkaardige voordelen, golden handshake noch enig vertrekpakket (in dit laatste geval zonder terugwerking) kunnen genieten.'

De regering bereidt daarover momenteel wetgeving voor.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Mevrouw de voorzitter, ik dank de eerste minister voor zijn duidelijke antwoord.*

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de humanitaire toestand in Syrië» (nr. 5-532)

De heer Richard Miller (MR). – *Volgens een recent perscommuniqué bent u voornemens 2 miljoen euro uit te trekken voor humanitaire organisaties waarmee België samenwerkt, opdat ze tussenbeide zouden komen en extra bijstand zouden leveren in Syrië, zodra de Ministerraad dat initiatief goedkeurt. Zoals u hebt aangekondigd, komt dat bedrag bovenop de financiële steun toegekend aan humanitaire spelers en flexibele noodfondsen.*

We betreuren de uiterst verontrustende humanitaire situatie van de burgerbevolking die het slachtoffer is van geweld en niet altijd toegang heeft tot de voor haar levensnoodzakelijke goederen. Dat geldt voor bepaalde Syrische steden, met name voor Homs, waar de ngo's en de humanitaire agentschappen maar moeilijk bijstand kunnen verlenen.

De situatie aan de Syrische grenzen is even alarmerend: 61 000 Syrische vluchtelingen bevinden zich in de buurlanden.

Het is uiteraard absoluut noodzakelijk om de burgerbevolking te hulp te komen via de humanitaire agentschappen en organisaties waarmee België gewoonlijk samenwerkt, omdat ze praktijkervaring in huis hebben en de algemene criteria van neutraliteit, integriteit, transparantie en efficiëntie in acht nemen.

Mijnheer de minister, u hebt uitgelegd dat u wacht totdat de toegang tot het grondgebied voldoende veilig is opdat de humanitaire organisaties tussenbeide zouden kunnen komen.

Volstaan de veiligheidscriteria om te beoordelen of die organisaties tussenbeide kunnen komen in de zones waar de humanitaire situatie kritiek is, en of de bescherming van het humanitaire personeel er verzekerd is? Aangezien het al-Assadregime het plan-Annan niet respecteert, zou ik graag vernemen hoe die organisaties opereren en of er van tijd tot tijd een humanitair staakt-het-vuren wordt in acht genomen opdat ze doeltreffend tussenbeide zouden kunnen komen, met name in de bezette steden of provincies.

In uw perscommuniqué maakt u overigens gewag van het Good Humanitarian Donorship – principes en goede praktijken voor humanitaire bijstand – en verwijst u naar de

Par ailleurs, votre communiqué de presse mentionne le « Good Humanitarian Donorship » – principes et bonnes pratiques pour l'aide humanitaire – en évoquant la possibilité de mobiliser des moyens militaires à des fins humanitaires.

Je souhaiterais savoir quelles dispositions seraient envisagées afin de mobiliser des moyens militaires, si ce type d'intervention devait avoir lieu, et connaître votre avis concernant le danger que peut représenter ce type d'intervention, malgré l'urgente nécessité de venir en aide aux populations civiles.

Je suis conscient que cette dernière question souligne un débat récurrent en matière d'aide humanitaire en ce qui concerne, d'une part, l'impuissance de ne pouvoir intervenir directement et, d'autre part, la question de la partialité, qui pourrait servir l'intérêt de l'opresseur.

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Le 17 avril dernier, j'ai en effet déclaré que j'avais décidé de réserver, dans le budget de la Coopération, une enveloppe de 2 millions d'euros pour venir en aide aux victimes des violences en Syrie.

Étant donné la situation de crise et l'urgence humanitaire, il me semble fondamental que la Belgique soit prête à apporter une aide supplémentaire pour venir en aide à ces victimes.

Je précise que ce montant s'ajoutera aux financements annuels alloués par la Belgique aux acteurs humanitaires et aux fonds d'urgence flexibles.

Si le plan Annan prévoit en effet un accès humanitaire sur le territoire syrien et si l'on peut douter de l'application régulière de ce plan par les autorités et par l'opposition syriennes, il ne faut pas oublier que les organisations des Nations Unies ne sont pas les seules à être actives en matière d'assistance humanitaire.

D'autres instances sont déjà présentes, comme le Comité international de la Croix-Rouge, seul acteur international à être réellement opérationnel dans le cadre des interventions humanitaires en faveur des populations syriennes touchées par ces situations de violence armée.

Il importe également de savoir que l'UNRWA est aussi opérationnelle en Syrie pour fournir de l'assistance aux réfugiés palestiniens présents sur le territoire depuis de nombreuses années. Le travail humanitaire est rendu compliqué par le manque d'accès, mais de l'assistance est bel et bien fournie.

En outre, le président du CICR, Jakob Kellenberger, s'est rendu en Syrie les mardi 3 et mercredi 4 avril. Il y a rencontré les ministres des Affaires étrangères, de l'Intérieur et de la Santé. Des engagements positifs ont été pris par les autorités syriennes en matière d'accès humanitaire.

Les autorités syriennes ont donné leur accord de principe sur l'extension de la présence et des activités du CICR en Syrie. Elles ont également accepté des modalités de déclenchement de pauses dans les combats, afin de permettre l'assistance humanitaire. Le CICR aura l'initiative de demander le cessez-le-feu dès qu'il en aura besoin.

Il ne fait aucun doute que ces accords ont pu être engrangés au regard de la neutralité et de l'indépendance reconnues du

mogelijkheid militaire middelen in te zetten voor humanitaire doeleinden.

Welke maatregelen worden overwogen om militaire middelen in te zetten, als dat soort interventie mocht plaatshebben, en hoe gevaarlijk acht u zo'n interventie? Bijstand aan de burgerbevolking is weliswaar dringend noodzakelijk.

Ik ben me ervan bewust dat ik met mijn laatste vraag het steeds weerkerend debat over humanitaire bijstand open met betrekking tot de onmacht om direct tussenbeide te komen, enerzijds, en de kwestie van de partijdigheid die in de kaart van de onderdrukker zou kunnen spelen, anderzijds.

***De heer Paul Magnette**, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Op 17 april jongstleden heb ik inderdaad verklaard dat ik beslist heb een enveloppe van 2 miljoen euro voor te behouden op de begroting Ontwikkelingssamenwerking om de slachtoffers van het geweld in Syrië te helpen.*

Gezien de crisissituatie en de humanitaire noodtoestand lijkt het me fundamenteel dat België bereid is om extra hulp te verlenen aan die slachtoffers.

Dat bedrag komt bovenop de jaarlijkse Belgische financiering van de flexibele noodfondsen en de humanitaire spelers.

Het plan-Annan voorziet inderdaad in de toegang tot het Syrische grondgebied voor humanitaire organisaties en het valt te betwijfelen of de Syrische overheid dat plan wel regelmatig toegepast, maar men mag niet vergeten dat de VN-organisaties niet als enige actief zijn inzake humanitaire bijstand.

Ander instanties zijn al ter plaatse, zoals het Internationale Comité van het Rode Kruis, de enige echt operationele speler inzake humanitaire bijstand aan de Syrische bevolking die getroffen wordt door het geweld van het leger.

Het is belangrijk om weten dat ook de UNRWA in Syrië operationeel is om bijstand te verlenen aan de Palestijnse vluchtelingen die al vele jaren op Syrisch grondgebied leven. Het humanitaire werk wordt bemoeilijkt door de gebrekkige toegankelijkheid, maar er wordt wel degelijk bijstand verleend.

De voorzitter van het Internationale Comité van het Rode Kruis, Jakob Kellenberger, is op dinsdag 3 en woensdag 4 april naar Syrië gereisd. Hij heeft er de ministers van Buitenlandse Zaken, Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid ontmoet. De Syrische autoriteiten hebben zich ertoe verbonden de toegang voor humanitaire bijstand te verzekeren.

De Syrische autoriteiten hebben zich ermee akkoord verklaard dat het Internationale Comité van het Rode Kruis zijn aanwezigheid in Syrië uitbreidt. Ze hebben ook modaliteiten aanvaard om periodes van staakt-het-vuren uit te roepen, waarin humanitaire bijstand kan worden verleend. Het Internationale Comité van het Rode Kruis kan op eigen initiatief om een staakt-het-vuren verzoeken zodra dat voor

CICR.

Quant à ma référence au *Good Humanitarian Donorship*, elle vise à appuyer l'approche défendue notamment par les pays de la région, à savoir éviter que des moyens militaires soient mobilisés à des fins humanitaires. Je rappelle qu'en adhérant à ces principes en 2003, la Belgique s'est engagée, s'agissant de la délivrance de l'aide, à « veiller à ce que ce soit selon les modalités conformes au droit international humanitaire et aux principes humanitaires ». Cela revient à affirmer le rôle de premier plan des organisations civiles dans la mise en œuvre de l'action humanitaire et donc à retarder, aussi longtemps que possible, l'utilisation de ressources militaires voire, si possible, à ne pas y faire appel du tout.

Pour les organisations humanitaires, une insécurité accrue rime avec un accès réduit à des zones où la population peut avoir besoin d'assistance. Dans les contextes les plus difficiles, comme au Yémen ou en Afghanistan, par exemple, un nombre restreint d'acteurs humanitaires disposent encore d'un accès régulier aux populations et peu d'intervenants sont capables de mener des interventions indépendantes. L'efficacité d'une action humanitaire indépendante, neutre et impartiale dans les conflits armés est parfois mise en doute. Cependant, ce sont ces principes mêmes qui permettent d'atteindre les personnes prises au piège dans les conflits armés pour leur porter protection et assistance. C'est parce que la neutralité, l'indépendance et l'impartialité d'une action humanitaire permettent aux différentes parties du pays concerné de percevoir cette intervention comme purement et strictement humanitaire, sans agenda politique ou militaire, que les acteurs humanitaires peuvent y travailler dans une sécurité satisfaisante.

Ainsi, pour prendre un exemple récent, si l'idée de mettre en place des couloirs humanitaires est perçue comme l'imposition d'un espace humanitaire par des forces militaires, on peut émettre de très claires réserves quant à son efficacité. En effet, une solution négociée avec toutes les parties au conflit sera toujours plus sûre qu'une solution imposée qui, en outre, pourrait mettre en péril la sécurité des acteurs humanitaires sur le terrain. En effet, s'ils ne sont plus perçus comme des acteurs neutres et indépendants, ils peuvent devenir des cibles potentielles pour certaines parties au conflit. En outre, certains acteurs humanitaires pourraient perdre des avancées déjà engrangées en matière de solution négociée. Enfin, les couloirs humanitaires sécurisés engendrent un risque important de voir les espaces en dehors de ceux-ci se transformer en véritables zones de non-droit où tout est permis et où plus aucun accès ne pourrait être négocié.

Dans ces situations extrêmement sensibles et délicates, il convient d'agir avec la plus grande délicatesse, afin de préserver le peu de latitude dont bénéficient encore les quelques organisations qui peuvent intervenir sur le terrain, en raison de leur réputation de neutralité.

M. Richard Miller (MR). – Au nom de mon groupe, je remercie M. le ministre pour cette réponse extrêmement complète qui traduit bien toute la lucidité avec laquelle il affronte cette situation très difficile.

zijn werk noodzakelijk is.

Het lijkt geen twijfel dat die akkoorden werden bereikt dankzij de algemeen erkende neutraliteit en onafhankelijkheid van het Internationale Comité van het Rode Kruis.

Met mijn verwijzing naar het Good Humanitarian Donorship wil ik de aanpak steunen die de landen in de regio voorstaan, namelijk vermijden dat militaire middelen worden ingezet voor humanitaire doeleinden. Door die principes in 2003 te onderschrijven heeft België er zich toe verbonden om alleen bijstand te verlenen conform de beginselen van het internationaal humanitair recht en de humanitaire beginselen. Dat komt erop neer dat de burgerlijke organisaties de eersterangsrol voor de humanitaire acties krijgen toebedeeld en dat zo laat mogelijk of zelfs helemaal nooit militaire middelen worden ingezet.

Voor humanitaire organisaties gaat groeiende onveiligheid gepaard met beperkte toegankelijkheid van de zones waar de bevolking nood aan bijstand kan hebben. In de moeilijkste constellaties, zoals in Jemen of Afghanistan bijvoorbeeld, krijgen slechts een handvol humanitaire spelers nog geregeld toegang tot de bevolking en weinigen van hen zijn in staat om onafhankelijk tussenbeide te komen. De doeltreffendheid van een onafhankelijke, neutrale en onpartijdige humanitaire actie in een gewapend conflict wordt soms in twijfel getrokken. Dankzij die beginselen is het nochtans mogelijk om mensen die in een gewapend conflict bekneld zitten, en hun bescherming en bijstand te verlenen. Door het strikt onafhankelijke, neutrale en onpartijdige karakter van een humanitaire actie kunnen de verschillende partijen in het betrokken land dat optreden als louter en alleen humanitair, zonder politieke of militaire agenda aanzien, en kunnen de humanitaire spelers werken in omstandigheden die voldoende veilig zijn.

Ik geef een recent voorbeeld. Aangezien het instellen van een humanitaire corridor wordt gezien als een door strijdkrachten opgelegde humanitaire ruimte, kan men ernstig voorbehoud maken bij de doelmatigheid ervan. Een oplossing bereikt na overleg biedt immers altijd meer zekerheid dan een opgelegde oplossing die bovendien de veiligheid van de humanitaire spelers ter plaatse in gevaar kan brengen. Zodra ze niet meer als neutrale en onafhankelijke spelers worden gezien, kunnen ze immers het doelwit worden van bepaalde partijen in het conflict. Sommige humanitaire spelers kunnen zodoende openingen die in onderhandelingen zijn bedongen, opnieuw verliezen. Door humanitaire corridors in te stellen, wordt het risico zeer reëel dat de ruimte buiten die corridors echte no-go-areas worden, waar alles is toegelaten en waar niet meer over toegankelijkheid kan worden genegotieerd.

In die uiterst kwetsbare en netelige situaties moet men zeer schroomvallig te werk gaan, wil men het beetje speelruimte vrijwaren dat de enkele organisaties die dankzij hun neutraal imago in het veld werkzaam kunnen blijven, nog genieten.

De heer Richard Miller (MR). – Namens mijn fractie dank ik de minister voor zijn zeer volledige antwoord dat goed weergeeft hoe scherpzinnig hij die zeer moeilijke situatie aanpakt.

Question orale de M. Hassan Bousetta à la ministre de l'Emploi sur «l'immigration économique» (n° 5-523)

M. Hassan Bousetta (PS). – Vous avez récemment fait part de votre inquiétude face à la pénurie de main-d'œuvre que la Belgique doit et devra anticiper à l'horizon 2020. Vous avez à ce sujet déclaré : « C'est un vrai défi pour notre pays. Nous devons attirer des candidats qui seront formés et diplômés, comme le font le Canada ou l'Australie, et qui offrent un profil différent des gens qui viennent en Belgique aujourd'hui. Il faut bien dire que nous attirons pour l'instant surtout des gens à qui on a dit non ailleurs. Il faut une politique d'immigration économique claire, ce qui ne veut pas dire qu'elle soit asociale ».

Cette position doit être applaudie à tout le moins pour son audace. À l'heure où certains discours en Belgique et en Europe plaident avec insistance pour une optique inverse, votre constat rejoint ceux qui ont été faits par le passé, notamment par la Division de la Population des Nations Unies, et qui doivent nous inciter à considérer que l'immigration est un phénomène global qu'il faut traiter de manière globale et envisager de manière équilibrée.

Dernièrement, la Chambre a adopté la « carte bleue européenne ». Le Bundestag a fait de même en Allemagne et d'autres pays suivent la même logique. Ce dispositif vise à assouplir les conditions d'entrée et de séjour des étrangers non européens diplômés et qualifiés.

Dans ce contexte, je souhaiterais vous poser les questions suivantes. Comment pourrions-nous envisager une politique d'immigration économique ? Quelle est l'évaluation qualitative, notamment en ce qui concerne les secteurs les plus demandeurs, ainsi que quantitative des besoins de main-d'œuvre que la Belgique devra anticiper dans les années à venir ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Comme vous le soulignez, mon propos s'inscrit dans le cadre d'une réflexion sur l'évolution du marché du travail dans les décennies à venir.

M'appuyant sur l'évolution démographique que va connaître notre pays, j'ai pointé toute une série de conséquences, parmi lesquelles la nécessité à terme de recourir à une immigration économique.

En effet, le Bureau du plan estime que le nombre de travailleurs qui intégreront le marché de l'emploi ne sera pas suffisant pour remplacer ceux qui le quittent. En 2020, seuls 85% des travailleurs qui partent à la retraite seront ainsi remplacés.

Cette situation aura notamment pour conséquence de faire baisser le taux de chômage de notre pays. Cependant, s'en tenir à ce constat reviendrait à commettre une grave erreur. En effet, le Bureau du plan estime aussi que le nombre de personnes actives par retraité ne va cesser de baisser. Alors qu'on estime aujourd'hui à 3,43 le nombre de travailleurs par retraité, ils ne seront plus que 3,06 en 2020 et 2,23 en 2040.

Si nous ne nous y préparons pas, cette évolution pourrait mettre à mal notre sécurité sociale, car son coût ne cessera de s'accroître et le nombre de travailleurs sur lesquels elle

Mondelinge vraag van de heer Hassan Bousetta aan de minister van Werk over «de economische migratie» (nr. 5-523)

De heer Hassan Bousetta (PS). – U hebt onlangs uw bezorgdheid geuit over het tekort aan arbeidskrachten waarop België zich moet voorbereiden tegen 2020. Daarover zei u: 'Het is een echte uitdaging voor ons land. We moeten kandidaten aantrekken die opgeleid zijn en een diploma hebben, zoals ze in Canada of Australië doen, en die een ander profiel hebben dan de mensen die vandaag naar België komen. Momenteel trekken we vooral mensen aan die in een ander land afgewezen. We moeten een duidelijke economische migratiepolitiek hebben, wat niet wil zeggen dat die asociaal zou zijn.'

Dit is een gedurfd en daarom een verdienselijk standpunt. Terwijl sommigen in Europa en in België het tegenovergestelde bepleiten, bevestigt u aldus wat voorheen al werd gezegd, met name door de Population Division van de VN, en wat ons ertoe moet aanzetten om immigratie als een wereldwijd fenomeen te beschouwen dat op globale schaal en evenwichtig moet benaderd worden.

Onlangs stemde de Kamer in met de Europese blauwe kaart. Ook de Bundestag deed dat in Duitsland en dit geldt nog voor een aantal andere landen. Hiermee wil men de voorwaarden voor instroom en verblijf van geschoolde niet-Europese vreemdelingen versoepelen.

Daarom wil ik u vragen hoe ons economisch immigratiebeleid er in de toekomst zal uitzien. Hoe zal worden ingeschat voor welke sectoren en hoeveel arbeidskrachten België zal moeten aantrekken in de komende jaren?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – Mijn voorstel sluit inderdaad aan bij een reflectie over de evolutie van de arbeidsmarkt de komende decennia.

Ik steun me hiervoor op de demografische evolutie en richt me op een aantal gevolgen, waaronder de noodzaak voor economische immigratie.

Het Planbureau voorspelt dat er niet voldoende werknemers zullen zijn om degenen die de arbeidsmarkt verlaten, te vervangen. In 2020 zullen maar 85% van de werknemers die de arbeidsmarkt op pensioenleeftijd verlaten, kunnen worden vervangen.

De werkloosheid zal dalen, maar alleen met dit gegeven rekening houden, zou een grote vergissing zijn. Volgens het Planbureau zal het aantal actieven per gepensioneerde blijven dalen. Momenteel is er een verhouding van 3,43 werknemers per gepensioneerde, in 2020 zullen het er nog 3,06 en in 2040 2,23 zijn.

Als we ons niet voorbereiden op die evolutie, brengen we onze sociale zekerheid in gevaar, want de kosten zullen alsmaar toenemen en er zullen niet voldoende werkenden zijn om dit te financieren.

Er zijn verschillende oplossingen, onder meer ervoor zorgen dat zoveel mogelijk mensen aan het werk zijn en het aantal

reposera demeurera insuffisant.

Pour y remédier, nous avons le choix entre plusieurs solutions, parmi lesquelles le fait de veiller à ce qu'à l'échelle du pays, le maximum de personnes en âge de travailler aient un emploi. Nous devons prioritairement nous assurer que le nombre de demandeurs d'emploi diminue le plus possible.

Dans un second temps, il nous sera nécessaire de recourir à l'immigration économique. Comme vous, je considère que l'immigration relève d'une problématique globale qu'il faut envisager de manière équilibrée sans négliger l'aspect social.

Nous parlons ici des années 2020, 2040 et 2060. Aussi, je ne dispose pas à l'heure actuelle d'informations relatives à la nature des emplois recherchés.

Ainsi que je vous l'ai indiqué, je pense qu'il est essentiel que nous nous préparions à cette évolution pour en avoir la maîtrise. Cela devra, à mon sens, faire l'objet d'un important travail de prospective au cours de la prochaine législature. Une législature qui, je l'espère, verra la mise en place d'un gouvernement pour une durée de quatre années pleines et entières.

M. Hassan Bousetta (PS). – Il y a au moins un point sur lequel je peux être d'accord avec vous. Il s'agit de l'idée que si la migration économique doit être envisagée, elle ne peut être considérée que comme l'un des instruments parmi d'autres pour faire face aux enjeux du vieillissement de nos sociétés et au déficit des compétences et du travail qui l'accompagne. C'est d'ailleurs la conclusion que formule le réseau européen pour la migration au sein du SPF Intérieur.

Préalablement, toute une série d'autres constats doivent être posés et d'autres démarches entreprises, notamment en termes de meilleure adaptation de certains publics sur le marché du travail et de meilleure adéquation de notre système de reconnaissance des compétences.

Si l'on envisage sérieusement la migration économique, il faut aussi bien réfléchir aux impacts qu'elle peut avoir sur la formation dans les pays en voie de développement et sur l'effet de *brain drain*, d'exode des cerveaux. Il faut aussi réfléchir à toute une série de problématiques associées à cette question. L'ouverture de ce débat, qui est pour le moins audacieuse, nous donnera l'occasion de mener des discussions d'une grande importance pour l'avenir.

Question orale de M. Bart Tommelein à la ministre de l'Emploi sur «l'alignement des statuts des salariés» (n° 5-530)

M. Bart Tommelein (Open Vld). – Le 9 juillet 2013, le délai imposé par l'arrêt de la Cour constitutionnelle à l'employeur en vue de l'harmonisation des délais de préavis pour les ouvriers et les employés qui ont la même ancienneté vient à expiration. Par cet arrêt, la plus haute autorité judiciaire du pays confirme noir sur blanc que les différences entre ouvriers et employés sont discriminatoires. L'arrêt empêche aussi que l'alignement des statuts des travailleurs ne soit indéfiniment reporté. Ne pas agir aurait des conséquences désastreuses sur le marché du travail et les investissements des entreprises.

Sur près d'un an avant l'échéance, l'accord est resté étrangement silencieux concernant ce dossier. Nous n'avons

werkzoekenden zoveel mogelijk doen dalen.

In een volgende fase zullen we een beroep moeten doen op economische immigratie. Immigratie is een wereldwijd probleem dat op een evenwichtige manier moet worden aangepakt, zonder het sociale aspect uit het oog te verliezen.

We hebben het hier over de jaren 2020, 2040 en 2060. Ik beschik momenteel over geen informatie over de meest gevraagde beroepen.

We moeten ons alleszins op deze evolutie voorbereiden, zodat we ze kunnen beheersen. Dit moet een belangrijk item zijn tijdens de komende legislatuur, hopelijk een legislatuur met een regering met volle bevoegdheid voor vier jaar.

De heer Hassan Bousetta (PS). – *Over één element ben ik het met de minister eens. Economische migratie moet worden beschouwd als een van de mogelijke instrumenten om de uitdaging van de vergrijzing en de ermee gepaard gaande tekorten op de arbeidsmarkt aan te pakken. Dat is trouwens ook de conclusie van het Europees Migratienetwerk binnen de FOD Binnenlandse Zaken.*

Eerst moeten een aantal andere vaststellingen worden gedaan en andere stappen worden ondernomen, meer bepaald een betere aanpassing van sommige groepen aan de arbeidsmarkt en een betere aanpassing van ons systeem voor de herkenning van competenties.

Als we echt economische migratie overwegen, moeten we ook beter nadenken over de impact ervan op de opleiding in de ontwikkelingslanden en op het effect van de braindrain. Er moet ook worden nagedacht over een reeks nevenproblemen. De opening van dit gedurfde debat zal ons de gelegenheid bieden zaken te bespreken die belangrijk zijn voor de toekomst.

Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Werk over «de gelijkschakeling van de werknemersstatuten» (nr. 5-530)

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Op 9 juli 2013 verstrijkt de deadline die het arrest van het Grondwettelijk Hof aan de wetgever heeft opgelegd om de verschillen tussen opzegtermijnen van arbeiders en bedienden met dezelfde anciënniteit weg te werken. Door dit arrest bevestigt de belangrijkste gerechtelijke autoriteit van het land nu zwart op wit dat de verschillen tussen arbeiders en bedienden discriminerend zijn. Het voordeel van dit arrest is dat de gelijkschakeling van de werknemersstatuten niet meer eindeloos kan worden uitgesteld. Niet handelen zou desastreuze gevolgen hebben voor de arbeidsmarkt en het investeringsgedrag van de ondernemingen.

Op bijna één jaar voor de eindmeet is het verdacht stil

rien appris du Groupe des 10, l'organe suprême de concertation des partenaires sociaux. Je suis ce dossier depuis de nombreuses années et j'ai déposé des propositions concrètes à ce sujet. Le gouvernement doit faire pression sur le Groupe des 10 et veiller au respect des échéances intermédiaires. Sans quoi il ne se passera rien, comme il est de tradition.

Le gouvernement s'est engagé à finaliser le statut unique pour l'échéance imposée par la Cour constitutionnelle. La réforme est indispensable. Une modernisation du fonctionnement du marché du travail belge et de la législation belge relative au travail stimulerait considérablement l'économie. Qu'en est-il du nouveau statut pour les travailleurs salariés, des accords intermédiaires et du calendrier d'ici au 9 juillet 2013 ? Qui doit faire quoi, et quand ?

Quelles doivent être les réalisations concrètes pour le 9 juillet 2013, tant en ce qui concerne la réforme du marché du travail que la législation relative au travail ? La ministre se fait-elle forte de respecter l'échéance ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – *Je peux rassurer M. Tommelein. Le silence concernant le dossier de l'harmonisation du statut des ouvriers et des employés ne signifie pas que nous restons les bras croisés, au contraire. Le gouvernement, les partenaires sociaux, l'administration du SPF ETCS et moi-même sommes conscients de l'importance de ce dossier. Mais les déclarations publiques ne servent pas ce dossier.*

J'ai bien entendu l'intention de respecter l'engagement pris dans l'accord de gouvernement. Nous travaillons en silence à la réalisation de cet engagement. Dans le cadre des récentes négociations interprofessionnelles, les partenaires sociaux ont élaboré un schéma qui, malheureusement, n'a pas fait l'objet d'un consensus. C'est pourquoi je prendrai mes responsabilités et proposerai un certain nombre de pistes de réflexion, pour autant que les partenaires sociaux ne fassent pas eux-mêmes des propositions.

Nous travaillons dans le silence parce qu'il importe de rester serein dans ce dossier délicat et très ancien afin de dégager une solution permettant d'atteindre un consensus. L'élaboration d'une solution est un travail considérable. Nous discutons avec les différents partenaires sociaux et examinons les problèmes que posent les propositions existantes pour les divers partenaires.

Sur cette base, nous formulerons éventuellement une proposition. Les délais de préavis et le salaire garanti sont des points névralgiques.

Je suis tout à fait consciente du fait que, dans son arrêt du 7 juillet 2011, la Cour constitutionnelle a qualifié la réglementation existante d'anticonstitutionnelle et qu'elle impose de dégager une solution d'urgence. L'Europe nous somme également de trouver une solution sérieuse pour le milieu de l'année prochaine. La question est de savoir si la réforme pourra avoir lieu en plusieurs étapes. Puisqu'il reste peu de temps pour trouver une solution, il en reste toujours moins pour des mesures de transition.

betreffende dit dossier. Vanuit de 'Groep van 10', het topperlegorgaan van de sociale partners, vernemen we niets. Ik volg dit dossier al vele jaren en heb in dat verband in het verleden concrete voorstellen neergelegd. De regering moet de nodige druk leggen op de 'Groep van 10' en erop toezien dat de tussentijdse deadlines worden gehaald. Zo niet zal er naar aloude gewoonte niets gebeuren.

De regering heeft zich voorgenomen het eenheidsstatuut af te ronden tegen de hakbijldatum die het Grondwettelijk Hof heeft opgelegd. De hervorming is broodnodig. Een modernisering van de werking van de Belgische arbeidsmarkt en van de Belgische arbeidswetgeving zou een enorme stimulans leveren voor de economie.

Kan de minister de stand van zaken toelichten over het uitwerken van een nieuw werknemersstatuut, zowel over tussentijdse akkoorden als over de verdere agenda tussen nu en 9 juli 2013? Wie moet wat doen tegen wanneer?

Kan de minister uitvoerig toelichten welke zaken zeker moeten worden verwezenlijkt tegen 9 juli 2013, zowel wat de arbeidsmarkthervorming als wat de arbeidswetgeving betreft? Maakt ze zich sterk dat de deadline wordt gehaald?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – Ik kan de heer Tommelein geruststellen. De stilte betreffende het dossier van de harmonisering van het arbeiders- en bediendenstatuut betekent niet dat er niet aan wordt gewerkt, wel integendeel. De regering, de sociale partners, de administratie van de FOD WASO en ikzelf beseffen terdege het belang van dit dossier. We zijn ons ook van bewust van de deadline. Dit dossier is vandaag echter niet gebaat met publieke verklaringen.

Ik ben uiteraard van plan om gevolg te geven aan het engagement dat in het regeerakkoord werd aangegaan. Er wordt in stilte aan de uitvoering van dat engagement gewerkt. De sociale partners hebben in het kader van de jongste IPA-onderhandelingen een schema uitgewerkt, maar daarover is spijtig genoeg uiteindelijk geen consensus bereikt. Daarom zal ik vanuit het beleid mijn verantwoordelijkheid nemen om een aantal denksproten voor te stellen, voor zover de sociale partners zelf geen voorstellen doen.

We werken in stilte omdat sereniteit aangaande dit delicate dossier, dat intussen al heel oud is, belangrijk is om een oplossing te vinden waarover overeenstemming kan worden bereikt. Een oplossing uitwerken is een omvangrijk werk. We zijn met de verschillende partners gaan praten en we bekijken de knelpunten van de bestaande voorstellen voor de verschillende partners.

Op basis daarvan zullen we eventueel een voorstel formuleren. De duur van de opzeggingstermijnen en het gewaarborgd loon zijn belangrijke knelpunten.

Ik beseef ten volle dat het Grondwettelijk Hof in zijn arrest van 7 juli 2011 de bestaande regeling als ongrondwettig heeft bestempeld en oplegt dringend een oplossing hiervoor te vinden. Ook vanuit Europa worden we aangemaand tegen midden volgend jaar een grondige oplossing te vinden. De vraag is of de hervorming dan in verschillende fasen kan plaatshebben. Doordat er nog maar weinig tijd is om een oplossing te vinden, blijft er steeds minder ruimte voor overgangsmaatregelen.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Je remercie la ministre de déclarer publiquement qu'elle donnera suite à l'engagement pris et qu'elle fera tout pour respecter la date limite de juillet 2013. Je suis conscient de la nécessité d'observer le silence dans la poursuite des travaux, mais un parlementaire, même de la majorité, a aussi pour mission d'exhorter le gouvernement de temps à autre.*

Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les pratiques commerciales agressives et illégales» (n° 5-529)

M. Dirk Claes (CD&V). – *La Flandre est actuellement le terrain d'action de quelques escrocs néerlandais et peut-être aussi allemands qui abusent d'entreprises horeca pour inviter les gens, surtout les seniors, à des journées de vente frauduleuse. Les escrocs ont recours à des promotions et promesses qui s'avèrent après coup mensongères.*

Les intéressés reçoivent une lettre d'invitation. Ils sont priés de la renvoyer dûment affranchie et d'y indiquer leur numéro de téléphone. Réclamer le numéro de téléphone constitue bien entendu l'essentiel de l'abus.

Quelques jours avant l'événement, les escrocs font savoir aux participants qu'un bus viendra les prendre pour une journée entière au lieu d'une demi-journée, et les emmènera vers une nouvelle destination, généralement les Pays-Bas. Arrivés sur place, les seniors sont mis sous pression pour souscrire à des produits ou services comme des voyages ou des produits de beauté. Malheureusement, de nombreux seniors se laissent prendre au piège.

J'ai déjà connaissance d'une dizaine de cas en Flandre ; je ne connais pas la situation en Wallonie. Ces pratiques commerciales agressives sont non seulement condamnables du point de vue moral, elles sont aussi illégales. En outre, je me demande comment ces entreprises ont accès aux données personnelles et aux adresses des seniors. Ces pratiques commerciales me semblent totalement contraires à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines ainsi qu'à la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur.

L'Inspection économique est-elle informée de ces pratiques ? Combien de plaintes le service a-t-il déjà reçues et comment peut-il intervenir préventivement ? Le bailleur de la salle où les pratiques ont lieu peut-il aussi être tenu pour responsable même s'il n'était pas au courant de la nature de l'événement ? Les escrocs louent en effet une salle sans expliquer quelles activités ils veulent organiser.

Le ministre envisage-t-il des mesures supplémentaires pour agir contre de telles pratiques, éventuellement en concertation avec ses collègues des Pays-Bas ou d'autres pays européens ?

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – *La Direction générale Contrôle et Médiation – la dénomination actuelle de l'ancienne Inspection économique – est au courant de ces pratiques associées à des tentatives de*

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – *Ik dank de minister dat ze publiek verklaart het engagement te zullen nakomen en dat ze er alles voor doet om de streefdatum van half 2013 te halen. Ik ben me er echter van bewust dat er in stilte moet worden voortgewerkt, maar het behoort nu eenmaal tot de opdracht van een parlamentslid, ook als hij deel uitmaakt van de meerderheid, om de regering af en toe aan te porren.*

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de agressieve en illegale verkooppraktijken» (nr. 5-529)

De heer Dirk Claes (CD&V). – *Momenteel vormt Vlaanderen het actieterrein van enkele Nederlandse en misschien ook Duitse oplichters die bekende horecazaken misbruiken om vooral senioren naar frauduleuze verkoopdagen te lokken. Ze doen dat via allerhande misleidende promoties en beloften waarvan achteraf echter niets waar blijkt te zijn.*

De betrokkenen ontvangen een uitnodigingsbrief met het verzoek hem terug te sturen met een postzegel en hun telefoonnummer. Het opvragen van het telefoonnummer vormt uiteraard de kern van het misbruik.

Enkele dagen voor het evenement laten de oplichters de deelnemers dan weten dat de locatie is veranderd en dat een bus hen voor een hele in plaats van een halve dag zal ophalen om hen naar een nieuwe locatie te brengen, meestal in Nederland. Op die nieuwe locatie aangekomen, worden de senioren onder druk gezet om in te tekenen op dure producten of diensten zoals reizen of schoonheidsproducten. Jammer genoeg laten heel wat senioren zich hieraan vangen.

In Vlaanderen heb ik nu al weet van een tiental dergelijke zaken; de toestand in Wallonië ken ik niet. Die agressieve verkooppraktijken zijn niet alleen moreel verwerpelijk, ze zijn bovendien illegaal. Bovendien vraag ik me af op welke manier die bedrijven aan de persoons- en adresgegevens van de senioren komen. Die verkooppraktijken lijken me duidelijk strijdig met de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en organisatie van ambulante en kermisactiviteiten en met de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming.

Van de vicepremier had ik graag vernomen of de Economische Inspectie hiervan op de hoogte is. Hoeveel klachten heeft de dienst al ontvangen en hoe kan hij preventief optreden? Kan de verhuurder van de zaal waarin de praktijken eventueel plaatsvinden mee verantwoordelijk worden gesteld, zelfs als hij niet op de hoogte was van de aard van het evenement? De oplichters huren immers een zaal zonder uit te leggen welke activiteiten ze er willen organiseren.

Overweegt de minister extra maatregelen om op te treden tegen dergelijke praktijken, eventueel in overleg met de Nederlandse of andere Europese collega's?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – *De Algemene Directie Controle en Bemiddeling – de huidige benaming van de vroegere Economische Inspectie – is op de hoogte van deze praktijken, die gepaard gaan met pogingen*

vente de produits et services coûteux, par ailleurs de qualité douteuse. Cette affaire a été révélée dans la presse à plusieurs reprises. Le SPF Économie a lancé un certain nombre de messages de prévention par l'intermédiaire du programme radio Inspecteur Decaluwé et de la presse écrite. À ce jour, nous avons reçu onze plaintes.

L'Inspection économique suit ce dossier de près, souvent en collaboration avec la police locale, et a déjà pu empêcher certaines actions et déplacements en bus. Elle est aussi intervenue de manière préventive dans un certain nombre d'affaires. Dans certains cas, les voyageurs montant dans la bus ont été avertis qu'ils feraient sans doute l'objet de pratiques commerciales agressives ; les intéressées ont alors prudemment décidé de renoncer à l'excursion.

Il y a eu un contact informel avec l'autorité néerlandaise de la consommation car, lorsque des Néerlandais sont impliqués, c'est la loi néerlandaise qui s'applique. Les Néerlandais doivent alors engager des poursuites.

Après la constitution d'un dossier complet avec constats en Belgique, une demande formelle de collaboration sera adressée si nécessaire aux collègues néerlandais. Cela signifie que la Belgique demande aux Pays-Bas de mener une action conjointe, que l'instruction est menée en partie chez nous et que l'affaire leur est ensuite transférée.

Il s'agit effectivement de pratiques commerciales abusives et agressives, interdites pénalement.

Le bailleur de la salle n'est responsable que s'il agit consciemment. S'il n'est pas au courant, il n'est pas pénalement responsable.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Je remercie le vice-premier ministre de sa réponse claire. Je me réjouis que son administration soit informée de la situation et soit déjà intervenue.*

Espérons que la prévention permette d'empêcher à l'avenir l'organisation de tels événements.

Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la carte cannabis» (n° 5-533)

Mme Christine Defraigne (MR). – Comme vous le savez, madame la ministre, les critères d'accès aux coffee shops néerlandais ont été renforcés dans les provinces néerlandaises frontalières avec la Belgique, à savoir la Zélande, le Brabant septentrional et le Limbourg. Les coffee shops ne sont donc plus accessibles qu'aux personnes résidant aux Pays-Bas et, à partir du 1^{er} janvier 2013, les mesures prises seront étendues à tout le territoire néerlandais.

Les conséquences de ces nouvelles dispositions pour la Belgique sont évidentes, vous l'avez déclaré vous-même. En effet, on risque de voir augmenter dans notre pays les cultures de cannabis, les ventes illégales et le phénomène de rabatteurs sur les autoroutes.

Vous avez dès lors annoncé plusieurs mesures intéressantes, notamment une collaboration plus intense entre les services de police belges et néerlandais, des opérations d'envergure menées en collaboration avec les pays voisins et un

tot verkoop van dure producten en diensten van overigens bedenkelijke kwaliteit. Deze aangelegenheid heeft enkele keren de pers gehaald. De FOD Economie heeft via het radioprogramma *Inspecteur Decaluwé* en de geschreven pers een aantal preventieve boodschappen gelanceerd. Tot op heden hebben we elf klachten ontvangen.

De Economische Inspectie volgt dit dossier op de voet, vaak in samenwerking met de lokale politie, en heeft al bepaalde acties en busreizen kunnen verhinderen. Ook is in een aantal zaken preventief opgetreden. In sommige gevallen werden de busreizigers er bij het opstappen in de bus voor gewaarschuwd dat ze wellicht agressieve verkooppraktijken zouden moeten ondergaan, waarna de betrokkenen wijselijk beslisten om niet aan de uitstap deel te nemen.

Er is een informeel contact geweest met de Nederlandse Consumentenautoriteit, want wanneer het om Nederlanders gaat, geldt de Nederlandse wet. De Nederlanders moeten dan eigenlijk vervolging instellen.

Na samenstelling van een volledig dossier met vaststellingen in België zal desnoods een formele vraag tot samenwerking worden gericht aan de Nederlandse collega's. Dat betekent dat België aan Nederland vraagt om samen op te treden, waarbij de instructie ten dele hier gebeurt en de zaak nadien aan hen wordt overgedragen.

Het gaat inderdaad om misleidende en agressieve verkooppraktijken. Die zijn strafrechtelijk verboden.

De verhuurder van de zaal is enkel verantwoordelijk wanneer hij dat bewust doet. Wanneer hij dat niet weet, is hij ook niet strafrechtelijk aansprakelijk.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik dank de vice-eersteminister voor het duidelijke antwoord. Het is goed dat zijn administratie van de situatie op de hoogte is en ook al is opgetreden.

Laten we hopen dat we het preventief zover krijgen dat dergelijke zaken in de toekomst niet meer worden georganiseerd.

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de wietpas» (nr. 5-533)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Zoals u weet zijn de Nederlandse coffeeshops niet meer voor iedereen vrij toegankelijk in de provincies langs de grens met België, namelijk Zeeland, Noord-Brabant en Limburg. Enkel de mensen die in Nederland wonen, krijgen nog toegang tot de coffeeshops. Vanaf 1 januari 2013 gelden de genomen maatregelen in heel Nederland.*

U gaf zelf al aan dat de gevolgen hiervan voor België voor de hand liggen. Er dreigt een toename van het aantal cannabisplantages in ons land, van de illegale drugshandel en van het fenomeen van drugsrunners op de snelwegen.

U kondigde daarom een aantal interessante maatregelen aan, waaronder meer samenwerking tussen de Belgische en de Nederlandse politie, grootschalige operaties in samenwerking met de buurlanden en meer politieaanwezigheid rond steden als Maastricht en Wezet, en langs de grens.

accroissement de la présence policière autour de villes comme Maastricht, Visé, etc. et le long des frontières.

Ces mesures sont-elles déjà mises en œuvre ? Dans la négative, quel est votre calendrier ? Combien d'agents supplémentaires seront-ils affectés à ces missions et plus spécifiquement au contrôle des autoroutes ? Disposez-vous déjà de pistes concrètes pour les opérations d'envergure qui seront menées ?

Lorsque l'ensemble du territoire néerlandais sera concerné, en janvier 2013, comptez-vous prendre des dispositions supplémentaires ou renforcer les mesures actuelles ?

Il va de soi qu'en tant que Liégeoise, je suis particulièrement attentive aux mesures qui seront prises. En effet, dans une grande ville comme Liège, le problème de la toxicomanie est prégnant et nous essayons de le juguler par tous les moyens possibles.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Votre question vient à point nommé puisque, depuis le 1^{er} mai, les Pays-Bas ont modifié leur législation et seuls les ressortissants néerlandais peuvent se fournir en cannabis dans les coffee shops. Cette mesure sera dans un premier temps en vigueur dans les coffee shops situés le long de la frontière et, à partir du 1^{er} janvier 2013, sur tout le territoire des Pays-Bas.

Pour anticiper, j'ai rencontré pendant toute une soirée le ministre néerlandais de la Justice et de l'Intérieur, à l'époque où le gouvernement néerlandais n'était pas encore en affaires courantes, afin d'organiser ensemble la manière dont nous allions coordonner nos réponses policières. On craint en effet, tant du côté néerlandais que du côté belge, un déplacement de la vente illégale, une augmentation des plantations de cannabis en Belgique et un regain d'activité des rabatteurs.

Nous avons décidé de nous organiser de manière opérationnelle. Les équipes de nos polices fédérale et locale et leurs homologues néerlandais se sont rencontrés pour établir un plan de leurs actions communes. Pour ma part, j'ai reçu, en compagnie des représentants de la police fédérale, les bourgmestres des communes situées tout le long de la frontière néerlandaise, y compris Liège, pour voir comment coordonner nos efforts.

Au-delà de la campagne de sensibilisation organisée par les Néerlandais sur le sol belge pour prévenir des changements et du renforcement de la présence policière, nous avons intensifié notre collaboration, notamment avec un échange continu d'informations entre les deux polices pour éviter les déplacements de criminalité. Nous avons augmenté la présence des polices néerlandaise et belge autour des villes comme Maastricht et le long des frontières. Les contrôles visibles y sont plus nombreux. Toutes les communes voisines – Lanaken, Riemst, Fourons et Maasmechelen – pourront collaborer avec le corps d'intervention du Limbourg. Un renfort de vingt inspecteurs est prévu. Ils peuvent être employés de manière flexible sur le terrain. La capacité de soutien fédéral a donc été renforcée au-delà des efforts consentis par chacune des zones.

Un plan opérationnel intégré est mis en œuvre par les polices locale et fédérale, en concertation avec les bourgmestres et les procureurs du Roi des provinces d'Anvers, de Limbourg et de

Werden die maatregelen al ingevoerd? Zo niet, wanneer zal dat gebeuren? Hoeveel bijkomende agenten zullen hiervoor worden ingezet, meer bepaald voor de controles op de snelwegen? Zijn er al concrete ideeën met betrekking tot de geplande grootschalige operaties?

Als de huidige regeling in januari 2013 zou worden uitgebreid tot heel Nederland, is u dan van plan bijkomende maatregelen te treffen of de bestaande maatregelen te versterken?

Ik woon in Luik en ben dus zeer benieuwd hoe in dit verband zal worden opgetreden. In een grote stad als Luik is drugsverslaving een pregnant probleem dat we het met alle mogelijke middelen onder controle trachten te krijgen.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Uw vraag is zeer actueel. De Nederlandse wetgeving is immers pas sedert 1 mei gewijzigd, waardoor enkel Nederlandse ingezetenen nog cannabis kunnen kopen in coffeeshops. Deze maatregel wordt eerst toegepast in de coffeeshops aan de Belgische grens en geldt vanaf 1 januari 2013 in heel Nederland.

Om dit voor te bereiden heb ik samengezeten met de Nederlandse ministers van Justitie en van Binnenlandse zaken, vóór de Nederlandse regering ontslagnemend was, om ons politieoptreden op elkaar af te stemmen. Er wordt immers zowel van Nederlandse, als van Belgische kant, gevreesd voor een verschuiving van de illegale verkoop, een toename van de cannabisplantages in België en meer drugsrunners.

We hebben beslist om dit operationeel te organiseren. De federale en lokale politieteams van België en Nederland zijn samengekomen om hun gemeenschappelijke acties voor te bereiden. Ik heb samen met vertegenwoordigers van de federale politie de burgemeesters van de betrokken gemeenten langs de grens met Nederland en van Luik ontvangen, om te zien hoe we onze inspanningen zullen coördineren.

Naast de sensibiliseringscampagne die Nederland op Belgische bodem voert om de wetswijzigingen en de verhoging van de politieaanwezigheid bekend te maken, hebben we ook de samenwerking versterkt door een permanente gegevensuitwisseling tussen de politiediensten om een verschuiving van de criminaliteit tegen te gaan. Er zijn meer Nederlandse en meer Belgische politiepatrouilles in steden als Maastricht en langs de grens. Er zijn ook meer zichtbare controles. Alle aangrenzende gemeenten, namelijk Lanaken, Riemst, Voeren en Maasmechelen, zullen kunnen samenwerken met het interventiekorps van Limburg. Er is voorzien in een versterking met twintig inspecteurs. Ze kunnen op flexibele wijze op het terrein worden ingezet. Naast de inspanningen van elke zone werd de federale ondersteuningcapaciteit nog verhoogd.

Een operationeel geïntegreerd plan wordt door de lokale en de federale politie uitgevoerd in overleg met de burgemeesters en de procureurs des Konings van de provincies Antwerpen, Limburg en Oost-Vlaanderen. We laten de weg- en spoorwegpolitie meer controles uitvoeren. De federale politie heeft drugshonden ter beschikking gesteld.

Flandre orientale. Nous avons augmenté le nombre des contrôles effectués par les polices des chemins de fer et de la route. De plus, la police fédérale a mis des chiens anti-drogue à disposition. S'y ajoute la campagne de sensibilisation.

Nous avons également prévu d'intensifier les opérations d'envergure de type « Étoile » qui sont menées en collaboration avec les autorités des pays voisins et qui visent spécifiquement la lutte contre le trafic et le tourisme de la drogue. Notre objectif est d'organiser des opérations d'envergure visibles pour délivrer des messages clairs.

La semaine prochaine, je me rendrai à Lanaken pour rencontrer les policiers sur place et voir comment s'y déroule la coopération. La collaboration avec les Néerlandais et entre les polices locale et fédérale est assez efficace. De plus, des effectifs ont été déployés dans le respect des enveloppes budgétaires dont nous disposons.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je vous remercie, madame la ministre, pour vos réponses.

J'ai notamment noté que vingt inspecteurs fédéraux allaient être délégués. J'imagine que ces vingt inspecteurs sont déjà en fonction et qu'il ne s'agit pas d'un recrutement supplémentaire.

C'est un dossier que nous allons suivre attentivement car nous subissons les ravages de la drogue achetée aux Pays-Bas sur la jeunesse de Visé, Liège, etc.

Proposition de résolution sur l'attitude belge concernant la priorité du droit à la santé lors des négociations d'accords commerciaux entre l'Union européenne et les pays en développement (de Mme Temmerman et consorts ; Doc. 5-950)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-950/5.)

Mme la présidente. – Mme Arena se réfère à son rapport écrit.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Le budget disponible pour les soins de santé dans les pays en voie de développement ne dépend pas tellement des revenus de ces pays mais plutôt des priorités qu'ils définissent en élaborant leur budget. Si trop peu de moyens sont affectés aux soins de santé, c'est parce que ces soins ne bénéficient pas de la priorité qu'ils méritent.*

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Er zal ook nog een sensibiliseringscampagne worden gevoerd.

Verder zijn we nog van plan om meer grote operaties van het type Étoile uit te voeren. Die vinden plaats in samenwerking met de autoriteiten van de buurlanden en zijn specifiek gericht tegen drugshandel en drugstoerisme. Ons doel is zichtbare grootschalige operaties uit te voeren met een niet mis te verstane boodschap.

Volgende week ga ik naar Lanaken om de plaatselijke politie te ontmoeten en te zien hoe de samenwerking verloopt. De samenwerking met de Nederlanders en met de federale en de lokale politie is vrij efficiënt. Met de manschappen die zijn ingezet, blijven we bovendien binnen de beschikbare budgettaire enveloppes.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik dank u voor uw antwoord.*

Ik onthoud dat twintig federale inspecteurs zullen worden afgevaardigd. Ik neem aan dat die twintig inspecteurs al in dienst zijn en dat het niet om bijkomende aanwervingen gaat.

We zullen dit dossier van nabij opvolgen want we zien met lede ogen aan wat het drugsgebruik aanricht onder de jongeren van Wezet, Luik, enz.

Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de prioriteit van het recht op gezondheid bij de onderhandelingen van handelsakkoorden tussen de Europese Unie en ontwikkelingslanden (van mevrouw Temmerman c.s.; Stuk 5-950)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-950/5.)

De voorzitter. – Mevrouw Arena verwijst naar haar schriftelijke verslag.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Het beschikbare budget voor gezondheidszorg in de ontwikkelingslanden hangt niet zozeer af van de inkomsten van die landen, maar van de prioriteiten die ze zelf stellen bij de begrotingsopmaak. Als er te weinig geld wordt besteed aan gezondheidszorg, is dat nogal eens te wijten aan het feit dat in een bepaald land de gezondheidszorg niet de prioriteit krijgt die ze verdient.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin de l'élever au rang de 'Mission diplomatique' (de Mme Arena et consorts ; Doc. 5-1234)

Proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1233)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-1234/5.)

M. Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – *La commission a examiné les propositions de résolution de Mmes Arena et Matz au cours de sa réunion du 17 avril 2012. Les travaux ont débuté par un exposé introductif de Mme Arena qui a servi de base de discussion. Mme Arena a rappelé que, le 14 juillet 2011, le Sénat a adopté à l'unanimité une résolution invitant le gouvernement belge à la reconnaissance d'un État palestinien, dès que possible, tout comme l'ont fait un grand nombre d'États.*

Eu égard à cette résolution, il apparaît qu'il serait opportun de procéder à un rehaussement du statut de la Représentation palestinienne à Bruxelles. En effet, ces dernières années, plusieurs demandes ont été faites aux autorités belges, par les autorités palestiniennes, concernant un tel rehaussement. Celles-ci n'ont jusqu'ici pas pu aboutir. Depuis le 6 février 1993, la Belgique a accordé le statut de Délégation générale palestinienne à la Représentation palestinienne. Entre-temps, d'autres pays ont rehaussé le statut de la délégation palestinienne dans leur pays. Mme Arena souhaite que notre pays s'inscrive dans cette évolution au sein de l'Union européenne.

Mme Matz, auteur de la proposition de résolution n° 5-1233, se rallie pleinement à cette idée. Elle réclame elle aussi un rehaussement du statut de la Représentation palestinienne. Elle demande que le gouvernement belge prenne d'urgence toutes les mesures nécessaires afin d'octroyer aux membres de la représentation palestinienne à Bruxelles des privilèges diplomatiques comparables à ceux dont bénéficient la plupart des représentations palestiniennes établies dans l'Union européenne.

Mmes Arena et Matz ont bien préparé la discussion et des amendements ont été déposés sur la base de la proposition de Mme Arena. Nous pouvons donc dire que la proposition emporte l'adhésion générale. M. De Bruyn considère que la proposition constitue un encouragement significatif pour l'entité palestinienne dans son cheminement en vue de devenir un État membre à part entière des Nations Unies. La N-VA soutient donc également la résolution. Le représentant du ministre des Affaires étrangères a encore formulé quelques remarques concrètes concernant le rehaussement du statut

Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, om haar rang te verhogen tot die van 'Diplomatieke Zending' (van mevrouw Arena c.s.; Stuk 5-1234)

Voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1233)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-1234/5.)

De heer Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – *De commissie heeft de voorstellen van resolutie van mevrouw Arena en mevrouw Matz besproken tijdens haar vergadering van 17 april 2012. We zijn begonnen met een inleidende uiteenzetting van mevrouw Arena, de auteur van het voorstel van resolutie dat uiteindelijk ook de basis was van de discussie. Mevrouw Arena verwees naar het feit dat de Senaat op 14 juli 2011 zonder één tegenstem een resolutie heeft aangenomen waarin de Belgische regering wordt verzocht om in navolging van een groot aantal andere staten de Palestijnse Staat zo spoedig mogelijk te erkennen.*

Gelet op die resolutie lijkt het wenselijk de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in Brussel te verhogen. De jongste jaren heeft de Palestijnse overheid immers herhaaldelijk zo een verhoging gevraagd aan de Belgische overheid, vooralsnog zonder resultaat. België heeft de Palestijnse vertegenwoordiging sinds 6 februari 1993 de status van Algemene Palestijnse Afvaardiging toegekend. Inmiddels hebben andere landen de status van de Palestijnse Afvaardiging verhoogd. Mevrouw Arena vraagt dan ook dat ons land zich aansluit bij die ontwikkeling in de Europese Unie.

Mevrouw Matz, die de auteur is van het voorstel van resolutie 5-1233/1, sluit zich hier ten volle bij aan. Ze vraagt eveneens dat de status van de Palestijnse vertegenwoordiging wordt verhoogd. De auteur vraagt dat de Belgische regering dringend alle nodige maatregelen treft om de leden van de Palestijnse vertegenwoordiging in Brussel diplomatieke voorrechten toe te kennen die vergelijkbaar zijn met die van de meeste Palestijnse vertegenwoordigingen in de Europese Unie.

De dames Arena en Matz hebben de bespreking goed voorbereid en op basis van het voorstel van mevrouw Arena werden een aantal amendementen ingediend. We kunnen dus spreken van een gemeenschappelijk gedragen voorstel. Ikzelf heb mij ook aangesloten bij dat gemeenschappelijk voorstel. De heer De Bruyn vond het voorstel een belangrijke aanmoediging van de Palestijnse entiteit op de weg naar een volwaardig lidmaatschap van de Verenigde Naties. De N-VA steunt dus ook de resolutie. De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken heeft nog enkele concrete

dont la commission a tenu compte.

La proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin de l'élever au rang de Mission diplomatique, amendée, est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

J'en conclus donc que cette résolution est soutenue par tous.

Mme Vanessa Matz (cdH). – La proposition de résolution que nous vous soumettons aujourd'hui concerne la représentation de la Palestine en Belgique et plus précisément le rehaussement de son statut.

Dans quelques semaines, l'histoire retiendra que la Cisjordanie et la Bande de Gaza, où habitent plus de quatre millions de Palestiniens, demeurent sous occupation israélienne depuis quarante-cinq ans. Quarante-cinq ans d'un conflit qui ne dit pas son nom et une occupation dont il est fort à craindre qu'elle perdure encore de nombreuses années à défaut de reprise du chemin des négociations.

La Belgique a toujours soutenu les efforts de reprise de ces négociations ; elle continuera du reste à les soutenir. Comme on l'a inscrit dans l'accord du gouvernement, la Belgique, s'appuyant sur les conclusions du Conseil du 8 décembre 2009 portant sur le processus de paix au Proche-Orient, agira en faveur de la reprise urgente des négociations en vue de parvenir à une solution fondée sur la coexistence de deux États, avec l'État d'Israël et un État de Palestine indépendant, démocratique, d'un seul tenant et viable, vivant dans la paix et la sécurité. Et de préciser que l'Union européenne ne reconnaîtra aucune modification du tracé des frontières d'avant 1967 qui n'aurait pas été approuvée par les parties, y compris en ce qui concerne Jérusalem.

Si l'impasse du processus de paix persiste malheureusement à l'heure actuelle et si les conditions de vie de la grande majorité des Palestiniens sur le plan économique, social, médical ou encore sur le plan du respect du droit humanitaire international demeure préoccupante, il nous faut reconnaître que le train de l'État palestinien est en marche.

En dépit des trop nombreuses contraintes qu'ils subissent et malgré l'absence à ce stade d'accord politique, les Palestiniens sont en effet en train de poser les bases de leur État sous la direction de M. Abbas.

La communauté internationale a fortement contribué à cette construction mais le mérite principal en revient aux Palestiniens eux-mêmes. Ils ont réorganisé leur administration, ils ont rendu leurs finances publiques transparentes et sont parvenus en matière de sécurité et de respect de l'état de droit à des résultats incontestables, qui ont été salués par la communauté internationale.

Ce volontarisme affiché des autorités palestiniennes doit être souligné. Il mérite qu'on s'y attarde et que l'on envoie un signal fort de soutien et d'encouragement à ceux qui président aux destinées de cet État reconnu « en devenir », à ceux qui aident au renforcement des institutions mais aussi à une plus grande sécurité pour les citoyens et à davantage de transparence dans la gouvernance et les finances publiques.

meldingen gedaan met betrekking tot de statusverhoging, waarmee de commissie rekening heeft gehouden.

Het voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de Algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, waarin wordt voorgesteld de rang ervan te verhogen tot die van Diplomatieke Zending werd na amendering eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

Bijgevolg meen ik dat deze resolutie algemene steun krijgt.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Het voorliggend voorstel van resolutie gaat over de vertegenwoordiging van Palestina in België en meer bepaald over de verhoging van de status ervan.*

Over enkele weken is het zo dat de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, waar meer dan vier miljoen Palestijnen wonen, al 45 jaar door Israël zijn bezet. Een schandelijk conflict dat al 45 jaar aansleept en een bezetting waarvan te vrezen valt dat ze nog lang zal blijven duren als er geen manier gevonden wordt om de onderhandelingen te hervatten.

België heeft pogingen om de onderhandelingen te hervatten altijd gesteund en zal dat ook blijven doen. Zoals in het regeerakkoord staat, zal België, steunend op de conclusies van de Raad van 8 december 2009 over het vredesproces in het Nabije Oosten, ijveren voor de dringende hervatting van de onderhandelingen met het oog op een tweestatenoplossing waarbij Israël en Palestina twee onafhankelijke en democratische staten zijn, aaneengesloten en leefbaar, die vreedzaam en veilig naast elkaar bestaan. Daarbij moet het duidelijk zijn dat de Europese Unie geen enkele wijziging van de grenzen van vóór 1967 zal erkennen waar de partijen zelf niet mee instemmen, ook wat betreft Jeruzalem.

Ook al zit er momenteel geen beweging in het vastgelopen vredesoverleg en zijn de leefomstandigheden van de meeste Palestijnen vanuit economisch, sociaal, medisch of internationaal humanitair oogpunt zorgwekkend, toch moeten we erkennen dat de trein van de Palestijnse staat intussen aan het rijden is.

Ondanks de te grote beperkingen waarmee ze geconfronteerd worden en hoewel er momenteel nog geen politiek akkoord is, zijn de Palestijnen immers bezig de basis te leggen voor hun staat onder de leiding van de heer Abbas.

De internationale gemeenschap heeft sterk tot die grondlegging bijgedragen maar de grootste verdienste is die van de Palestijnen zelf. Ze hebben hun administratie hervormd, transparantie gebracht in hun publieke financiën, en hebben ontegensprekelijke resultaten geboekt inzake veiligheid en eerbiediging van de rechtsstaat, die door de internationale gemeenschap zijn erkend.

Het is van belang dit voluntarisme van de Palestijnse autoriteit in de verf te zetten. We moeten er aandacht aan besteden en een sterk signaal uitsturen van steun en aanmoediging aan de leiders van deze staat in wording en aan wie de instellingen wil versterken, maar tegelijk ook meer veiligheid voor de burgers en meer transparantie in het beleid en in de overheidsfinanciën tot stand wil brengen.

In het rapport van de VN-coördinator van het vredesproces van april 2011 stond te lezen dat de Palestijnse Autoriteit klaar is om de toekomstige staat Palestina te besturen. In het

Comme le mentionnait le rapport d'avril 2011 du Bureau du coordinateur des Nations unies pour le processus de paix, l'Autorité palestinienne est prête à gouverner un potentiel État de Palestine. Dans le prolongement de divers rapports confirmant cet élan positif, de nombreux pays européens ont par conséquent pris la décision au cours de ces dernières années de rehausser le statut des délégations diplomatiques palestiniennes présentes sur leur territoire. Il en a ainsi été de la France, de l'Allemagne, du Portugal, de l'Espagne, de l'Irlande et de la Norvège.

Au vu de ce qui précède et à la lumière des démarches entreprises par nos partenaires européens, la Belgique se doit de s'inscrire dans la même logique et de porter le statut de la représentation palestinienne à Bruxelles à un niveau comparable à celui qui est en vigueur chez la plupart de nos partenaires. Cette décision implique que les mesures nécessaires soient prises afin de faire bénéficier les membres de cette représentation des privilèges prévus dans la Convention sur les relations diplomatiques.

C'est en ce sens que nous soumettons aujourd'hui à votre vote cette proposition de résolution en espérant qu'elle bénéficie du soutien le plus large possible.

Certains ne verront peut-être pas dans ce rehaussement qu'une simple mesure à caractère symbolique, d'autres la critiqueront en la considérant comme un encouragement adressé aux Palestiniens à rejeter toute forme de pourparlers directs. Aux uns, nous répondrons que tout symbole est porteur de sens et vecteur de message universel. Aux autres, nous dirons que le préjudice actuel est principalement dû au non-respect des normes du droit international humanitaire et plus encore à l'absence de toute forme de dialogue constructif entre les parties concernées.

Après des années d'immobilisme et de fausses promesses, il est en effet grand temps de se remettre autour de la table car chaque jour qui passe fait reculer un peu plus les chances de paix.

Le moment est venu de bousculer les agendas, les frilosités et les conservatismes, pour régler un conflit qui n'est pas régional mais mondial dans ses conséquences. Cette proposition de résolution y contribue.

Mme la présidente. – Nous interrompons à présent la discussion de la proposition de résolution et la reprendrons après la question orale de Mme Douifi.

Questions orales

Question orale de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «le programme belge de réinstallation des réfugiés» (n° 5-521)

Mme Dalila Douifi (sp.a). – Avant les vacances de Pâques, la secrétaire d'État a déclaré que l'on examinait les différentes possibilités d'instaurer un programme structurel de réinstallation pour le 1^{er} mai et que la Belgique présenterait un engagement en matière de réinstallation dans le cadre du nouveau programme européen de réinstallation.

Ce programme formule des priorités communes en vue de

verlengde van verschillende verslagen die deze positieve ontwikkeling bevestigen, hebben talrijke Europese landen de voorbije jaren beslist om de status van de Palestijnse diplomatieke afvaardigingen op hun grondgebied te verhogen. Dat geldt voor Frankrijk, Duitsland, Portugal, Spanje, Ierland en Noorwegen.

Gelet op die ontwikkeling en op de stappen die door onze Europese partners zijn gedaan, moet België in dezelfde zin handelen en de status van de Palestijnse vertegenwoordiging te Brussel op een gelijkwaardig niveau brengen als bij de meeste van onze partners. Deze beslissing houdt in dat de nodige maatregelen worden genomen om de leden van die vertegenwoordiging dezelfde privileges toe te kennen waarin door het Verdrag inzake diplomatiek verkeer wordt voorzien.

Daarom leggen we u vandaag dit voorstel van resolutie ter stemming voor en hopen we dat het een zo ruim mogelijke steun krijgt.

Voor sommigen is deze statusverhoging niet meer dan een symbolische daad, andere critici vinden dat het de Palestijnen zal aanmoedigen om rechtstreekse onderhandelingen van tafel te vegen. Ons antwoord daarop is, enerzijds, dat elk symbool zinvol en universeel verstaanbaar is en, anderzijds, dat de huidige impasse vooral voortvloeit uit het niet naleven van het internationale humanitaire recht en meer nog uit het ontbreken van enige vorm van constructieve dialoog tussen de partijen.

Na jaren van immobilisme en valse beloften is het nu hoog tijd om weer om de tafel te gaan zitten omdat elke dag die verstrijkt de vredeskansen kleiner maakt.

Het is tijd om los te komen van agenda's, terughoudendheid en behoudsgezindheid om een conflict bij te leggen dat niet louter regionaal is, maar verstrekkende gevolgen heeft op wereldschaal. Dit voorstel van resolutie draagt daartoe bij.

De voorzitter. – Wij onderbreken thans de bespreking van het voorstel van resolutie en zullen ze hervatten na de mondelinge vraag van mevrouw Douifi.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het Belgische hervestigingsprogramma voor vluchtelingen» (nr. 5-521)

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – Voor de lentevakantie verklaarde de staatssecretaris dat de verschillende mogelijkheden werden onderzocht om voor 1 mei 2012 een structureel hervestigingsprogramma in te voeren en dat België in het kader van het nieuwe Europese hervestigingsprogramma een toezegging tot hervestiging zou indienen.

mieux orienter les efforts de l'Union sur ceux qui ont le plus besoin de réinstallation.

Les priorités sont basées sur deux catégories relevant des critères de réinstallation du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. La première catégorie concerne les personnes appartenant à une catégorie spécifique, telles que les mineurs non accompagnés, les enfants et femmes en danger, les personnes ayant survécu à la violence ou à la torture et celles atteintes de graves problèmes médicaux qui ne peuvent être résolus qu'à condition d'être réinstallées. La seconde concerne les personnes provenant de pays ou régions cités dans les prévisions annuelles de réinstallation du HCR.

La date du 1^{er} mai étant dépassée, je souhaiterais que la secrétaire d'État me dise si le gouvernement a pris une décision sur le ou les groupe prioritaires de réfugiés que la Belgique veut réinstaller en 2013 et qu'elle me communique le nombre de réfugiés que notre pays est prêt à réinstaller par groupe. Ensuite, j'aimerais savoir quels ont été les critères prépondérants lors de l'évaluation du nombre et des groupes prioritaires que la Belgique veut réinstaller.

Mme Maggie De Block, *secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté.* – *La Belgique s'est engagée, conformément à l'accord de gouvernement, à prendre part à un programme de réinstallation afin de soutenir ce dossier au niveau européen. La date butoir pour laquelle les États membres doivent présenter le document par lequel ils concluent des engagements de réinstallation pour 2013 sur le nombre et la composition du groupe a été reportée du 1^{er} mai au 31 mai 2012. Je prendrai dès lors à très court terme une décision définitive en ce qui concerne le nombre de personnes que la Belgique souhaite réinstaller. La proposition sera prochainement soumise au gouvernement. Il va de soi que nous donnerons la priorité à l'accueil des groupes les plus vulnérables, comme les mineurs non accompagnés, les femmes avec enfants et les victimes de torture.*

Le programme européen de réinstallation prévoit un soutien financier des États membres par réfugié réinstallé, soutien qui peut atteindre 6 000 euros par personne, si une des trois priorités suivantes est appliquée : les réfugiés réinstallés proviennent d'un pays ou d'une région appliquant un programme européen de protection régional, appartiennent à un des groupes vulnérables susmentionnés ou proviennent d'une région ou d'un pays désigné prioritaire. Il s'agit des réfugiés congolais de la Région des Grands Lacs (Burundi, Malawi, Rwanda, Zambie), des réfugiés irakiens en Turquie, en Syrie, au Liban et en Jordanie, des réfugiés afghans en Turquie, au Pakistan et en Iran, des réfugiés somaliens en Éthiopie, des réfugiés birmans au Bangladesh, en Malaisie et en Thaïlande et des réfugiés érythréens au Soudan oriental.

Au mois de juillet, le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés définira plus précisément les priorités en matière de réinstallation. Sur cette base, j'affinerais mes priorités en ce qui concerne les nationalités et certains groupes. Une décision définitive à ce sujet sera prise dans le courant du mois d'octobre.

Nous respectons dès lors le calendrier prévu. J'ai abordé ce

In dat hervestigingsprogramma van de Europese Unie staan er gemeenschappelijke prioriteiten geformuleerd om de inspanningen van de Unie beter te richten op degenen die het meest behoefte hebben aan hervestiging.

De prioriteiten zijn gebaseerd op twee categorieën die onder de hervestigingscriteria van de VN-vluchtelingenorganisatie vallen. De eerste categorie betreft personen behorende tot een specifieke categorie zoals niet-begeleide minderjarigen, kinderen en vrouwen die gevaar lopen, overlevenden van geweld of martelingen en personen met ernstige medische problemen die enkel kunnen worden opgelost als de personen hervestigd worden. De tweede categorie betreft de personen die afkomstig zijn uit landen of regio's die worden vermeld in de jaarlijkse UNHCR-hervestigingsprognose.

Nu de datum van 1 mei is verstreken, had ik graag van de staatssecretaris vernomen of de regering een beslissing heeft genomen over de prioriteitsgroep of -groepen van vluchtelingen die België in 2013 wil hervestigen en hoeveel vluchtelingen ons land per groep bereid is te hervestigen. Voorts wou ik graag weten welke criteria het zwaarst hebben doorgewogen bij de evaluatie van het aantal en de prioritaire groepen die België wil hervestigen.

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *België heeft zich, conform het regeerakkoord, geëngageerd om deel te nemen aan een hervestigingsprogramma en om dit dossier op Europees niveau te steunen. De deadline voor de lidstaten om het pledgingformulier, waarmee lidstaten hervestigingsengagementen over het aantal en de samenstelling van de groep aangaan voor 2013, is verschoven van 1 mei naar 31 mei 2012. Ik zal daarover dus op zeer korte termijn een definitieve beslissing nemen voor wat het aantal personen betreft dat wij als land wensen te hervestigen. Het voorstel wordt eerstdaags aan de regering voorgelegd. Vanzelfsprekend zullen we voorrang geven aan de opvang van de meest kwetsbare groepen, zoals niet-begeleide minderjarigen, vrouwen met kinderen en slachtoffers van foltering.*

Het Europees hervestigingsprogramma voorziet in financiële ondersteuning van de lidstaten, die kan oplopen tot 6 000 euro per hervestigde vluchteling indien een van de volgende drie prioriteiten worden gevolgd: de hervestigde vluchtelingen zijn afkomstig uit een land of regio waar een Europees Regionaal Beschermingsprogramma van kracht is, de vluchteling behoort tot een van de kwetsbare groepen die zojuist werden genoemd of de vluchteling is afkomstig uit een regio of land die door de EU voor 2013 als prioritair werd aangeduid, meer bepaald Congolese vluchtelingen uit de regio van de Grote Meren regio (Burundi, Malawi, Rwanda, Zambie), Irakese vluchtelingen in Turkije, Syrië, Libanon en Jordanië, Afghaanse vluchtelingen in Turkije, Pakistan en Iran, Somalische vluchtelingen in Ethiopië en Birmese vluchtelingen in Bangladesh, Maleisië en Thailand en Eritrese vluchtelingen in Oost-Soedan.

In juli zal het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties de prioriteiten inzake hervestiging beter omschrijven. Op basis daarvan zal ik mijn prioriteiten inzake nationaliteiten en bepaalde groepen verfijnen. Een definitieve beslissing daaromtrent zal worden genomen in de maand

sujet la semaine dernière lors de la rencontre avec mes collègues du Benelux. C'est la première fois que la Belgique participe à un tel programme de réinstallation et nous essayons de travailler efficacement afin qu'il puisse avoir un prolongement dans les prochaines années.

Mme Dalila Douifi (sp.a). – *La date butoir a donc été reportée par l'Europe et les réfugiés ne seront accueillis qu'à la fin de l'année. J'avais espéré que l'Europe travaillerait plus rapidement.*

La secrétaire d'État conviendra avec moi que le problème n'en est pas moins préoccupant. Le nombre de réfugiés est en effet en augmentation, surtout de la Syrie vers le Liban, la Turquie et la Jordanie. On voit d'ailleurs de plus en plus d'images de leur situation précaire dans les camps de réfugiés.

Je considère particulièrement positif que la secrétaire d'État travaille à une solution structurelle, en ce sens que chaque année, des réfugiés et des groupes vulnérables sont accueillis. Cela constitue un pas positif dans le sens de la promesse que nous avons faite durant la présidence belge de l'Union européenne de participer à une politique européenne commune en matière de réfugiés.

Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin de l'élever au rang de 'Mission diplomatique' (de Mme Arena et consorts ; Doc. 5-1234)

Proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1233)

Suite de la discussion

Mme Marie Arena (PS). – Comme l'a dit Mme Vanessa Matz, le statut de la représentation palestinienne en Belgique n'a plus été modifié depuis 1993. De nombreux événements devraient cependant nous amener à le rehausser. Même si nous avons vécu 45 ans d'occupation, même s'il y a un blocage du processus de dialogue et de paix, même si les colonies israéliennes en territoire palestinien sont en progression, des indices nous montrent que le gouvernement Abbas a choisi le chemin de la paix. Citons toutes les démarches de ce gouvernement en matière de reconnaissance par les Nations unies en septembre dernier ou le rapport international sur la bonne gestion par l'autorité palestinienne d'un futur État palestinien.

Nous pensons que la Belgique ne peut rester en retrait de ces différentes avancées et du choix de la politique de la paix par l'autorité palestinienne. L'Allemagne, où l'on sait que le sujet du Moyen-Orient est particulièrement sensible, a revu récemment le statut de la délégation palestinienne.

oktober.

We volgen dus het vooropgestelde tijdschema. Ik heb dit thema vorige week ook aangekaart op de bijeenkomst met de Beneluxcollega's. Het is de eerste keer dat België aan zo'n hervestigingsprogramma deelneemt. We pogen dat goed aan te pakken zodat het ook in de komende jaren navolging kan krijgen.

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – Uit het antwoord begrijp ik dat de deadline door Europa is uitgesteld en dat de vluchtelingen dus pas op het einde van het jaar worden opgevangen. Ik had gehoopt dat Europa sneller zou werken.

De staatssecretaris zal het evenwel met me eens zijn dat het probleem daardoor niet minder prangend is. Het aantal vluchtelingen loopt immers op, vooral vanuit Syrië naar Libanon, Turkije en Jordanië. Hun preciaire toestand in de vluchtelingenkampen komt trouwens alsmaar meer in beeld.

Ik vind het bijzonder positief dat de staatssecretaris werkt aan een structurele oplossing, in die zin dat elk jaar vluchtelingen en kwetsbare groepen worden ontvangen. We doen dan ook een goede stap in de richting van de belofte die we tijdens het Belgisch Europees voorzitterschap hebben gedaan, om deel te nemen aan een Europees gemeenschappelijk vluchtelingenbeleid.

Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, om haar rang te verhogen tot die van 'Diplomatieke Zending' (van mevrouw Arena c.s.; Stuk 5-1234)

Voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1233)

Voortzetting van de bespreking

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Zoals mevrouw Matz zei is het statuut van de Palestijnse vertegenwoordiging in België sinds 1993 niet meer gewijzigd. Verschillende gebeurtenissen zouden er ons echter toe moeten aanzetten dat statuut te verhogen. Ook al hebben we 45 jaar bezetting meegemaakt, ook al zijn de dialoog en het vredesproces geblokkeerd, ook al nemen de Israëlische kolonies op Palestijns grondgebied toe, toch zijn er tekenen die erop wijzen dat de regering Abbas de weg van de vrede heeft gekozen. Ik denk aan alle stappen die deze regering heeft gedaan voor de erkenning door de Verenigde Naties in september jongstleden en aan het internationaal rapport over goed bestuur van een toekomstige Palestijnse staat door de Palestijnse autoriteit.*

België mag daarop niet achterblijven en moet stappen doen in de richting van een keuze voor de vredespolitiek van de Palestijnse overheid. Duitsland, waar het Midden-Oosten een zeer gevoelig onderwerp is, heeft onlangs het statuut van de Palestijnse afvaardiging herzien.

Par le biais de cette résolution, nous demandons au gouvernement de suivre la voie initiée par un certain nombre de pays européens cités par Mme Matz, voire d'anticiper la position globale que l'Europe pourrait prendre vis-à-vis de cette reconnaissance. Même si cette mesure s'apparente à une mesure d'ordre symbolique, je dirai, à l'instar de Mme Matz, qu'en ce qui concerne le conflit israélo-palestinien même le symbole, surtout le symbole, est important. Le rehaussement de la délégation palestinienne dans notre pays me semble une obligation pour la Belgique afin qu'elle donne, elle aussi, un message en faveur de la paix au Moyen-Orient.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je n'ai pas pu participer à l'ensemble de l'examen en commission. C'est pourquoi je tiens à souligner qu'il est exceptionnel qu'une entité politique qui ne constitue pas un État dispose néanmoins d'une représentation diplomatique. Pourquoi ce privilège n'est-il accordé qu'aux Palestiniens et pas aux Kurdes, aux Basques ou aux Tibétains ?*

Les Kurdes ont dans les faits un État indépendant dans le nord de l'Irak. Les Tibétains n'ont aucune autonomie mais ils sont respectés partout et ont, en la personne du dalai-lama, un représentant légitime qui est partout le bienvenu. D'autres peuples encore n'ont pas d'État mais pourraient être reconnus en tant qu'entité politique et obtenir une représentation diplomatique.

Si j'osais, je me demanderais si les manifestations de soutien aux Palestiniens exprimées et applaudies ici, peuvent rapporter des voix d'électeurs allochtones aux prochaines élections. Soutenir les Tibétains est électoralement moins rentable dans notre pays. Ceux-ci sont pourtant dans la même situation que les Palestiniens et on entend rarement parler d'attentats terroristes commis par des Tibétains.

Si les Palestiniens obtiennent un jour un État indépendant, nous devons bien sûr réexaminer la question de leur représentation diplomatique. Le Sénat a certes réaffirmé que la reconnaissance d'un État palestinien était nécessaire mais rehausser d'ores et déjà le statut de la Représentation palestinienne serait pour moi aller trop vite et trop loin.

Pour mon groupe et pour moi-même, ce rehaussement n'est jusqu'à présent pas nécessaire. En comparaison avec d'autres peuples privés d'État, les Palestiniens disposent déjà d'un statut enviable. On compare aujourd'hui ce statut à celui qui prévaut dans d'autres États de l'Union européenne mais c'est à celui d'autres peuples et ethnies privés d'État qu'il faudrait le comparer.

M. Jacques Brotchi (MR). – La proposition de résolution que nous allons voter concerne le statut de la délégation palestinienne à Bruxelles. La résolution demande que notre pays offre à cette délégation un statut comparable à celui déjà offert à l'autorité palestinienne dans les autres pays de l'Union européenne. La Belgique s'inscrit dans cette démarche. Le MR la soutiendra.

La visite de notre ministre des Affaires étrangères prévue au second semestre de l'année 2012 dans la région sera certainement l'occasion de conclure ce dossier, l'objet même

Via deze resolutie vragen we de regering het voorbeeld te volgen van sommige Europese landen, en zelfs vooruit te lopen op de houding die Europa zou kunnen aannemen ten opzichte van die erkenning.

Die maatregel lijkt misschien louter symbolisch, maar inzake het Israëliësch-Palestijns conflict is zelfs het symbool, of vooral het symbool, belangrijk. Statusverhoging van de Palestijnse afvaardiging in ons land is een plicht. Aldus geven ook wij te kennen dat we pleiten voor vrede in het Midden-Oosten.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik kon de bespreking in de commissie niet volledig volgen. Daarom wil ik hier even opmerken dat het al zeer uitzonderlijk is dat een politieke entiteit die geen staat is, toch een diplomatieke vertegenwoordiging heeft. Waarom wordt dat voorrecht alleen aan de Palestijnen gegund en niet aan de Koerden, Basken en Tibetanen?

Koerden hebben in Noord-Irak de facto een autonome staat. Tibetanen hebben dan wel geen autonomie, maar worden wel alom gerespecteerd en hebben, in de persoon van de dalai lama, een legitiem vertegenwoordiger die overal welkom is. Er zijn nog veel meer volkeren die geen staat hebben, maar die als politieke entiteit zouden kunnen worden erkend en een diplomatieke vertegenwoordiging zouden kunnen krijgen.

Als ik heel stout wil zijn, kan ik me afvragen of dat misschien komt omdat de steunbetuigingen voor de Palestijnen die ik hier hoor en die applaus krijgen, bij de komende verkiezingen meer stemmen van allochtone kiezers kunnen opleveren. De steun aan Tibetanen is in ons land electoraal natuurlijk veel minder lonend, terwijl ze zich toch in dezelfde situatie bevinden als de Palestijnen. Al werken ze zich minder in het nieuws. We horen immers niet zo vaak van terreuraanslagen door Tibetanen.

De kwestie van de diplomatieke vertegenwoordiging van de Palestijnen zal uiteraard herbekeken moeten worden wanneer ze ooit een officiële staat krijgen. De Senaat heeft weliswaar bevestigd dat er nood is aan de erkenning van een Palestijnse staat, maar om dan nu meteen de Palestijnse vertegenwoordiging een hogere status te geven, is voor mij een stap te snel en te ver. Daarvoor moeten we wachten op de officiële staat.

Tot dan is er volgens onze fractie en mijzelf geen behoefte aan een verhoogde status. In vergelijking met andere volkeren zonder staat hebben de Palestijnen momenteel al een zeer goed diplomatiek statuut. Dat statuut wordt nu vergeleken met dat in andere EU-lidstaten, maar eigenlijk zouden we het moeten vergelijken met dat van andere volkeren en etnische groepen zonder staat.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Het voorstel van resolutie waarover we gaan stemmen betreft het statuut van de Palestijnse afvaardiging in Brussel. De resolutie vraagt dat ons land aan die afvaardiging een statuut verleent dat vergelijkbaar is met het statuut dat aan de Palestijnse autoriteit in de andere landen van de Europese Unie wordt verleend. België sluit zich daarbij aan. De MR zal die resolutie steunen.*

Het bezoek van onze minister van Buitenlandse Zaken dat gepland was in het tweede semester van 2012 in de regio zal

de la résolution de notre Sénat.

Je suis convaincu que le moment sera opportun pour faire cette démarche vis-à-vis des autorités palestiniennes.

Depuis les accords d'Oslo de 1993, un embryon d'État palestinien se construit. Cette construction s'est accélérée sous l'égide de l'actuel premier ministre, Salam Fayyad, à la demande et avec le soutien financier des institutions internationales. Elles ont noté dans des rapports datant de l'année 2011 que le point d'achèvement de cette édification étatique était proche, d'où les débats à l'Assemblée générale des Nations unies de septembre dernier sur la reconnaissance d'un État palestinien avec un siège dans l'institution onusienne.

Mais ne nous trompons pas : nous savons que la réalité sur le terrain ne permet pas encore de parler d'un véritable État palestinien avec une ambassade en bonne et due forme à Bruxelles.

La paix dans la région n'est pas encore conclue, ce que je déplore très sincèrement, et les négociations entre les parties israélienne et palestinienne ne sont pas très encourageantes.

En effet, des contacts exploratoires en janvier dernier sont restés sans suite, et l'échange épistolaire entre le premier ministre Netanyahu et M. Mahmoud Abbas réitère simplement les positions des uns et des autres : d'un côté, la volonté de reprendre les négociations sur tous les dossiers-clés, au plus haut niveau et sans préalable ; de l'autre côté, l'appel à la suspension de la colonisation, la reconnaissance des lignes de 1967 avec adaptations pour les frontières et la poursuite de la libération des prisonniers.

De plus, nous savons qu'une année électorale présidentielle aux États-Unis n'est guère favorable à la prise d'initiatives fortes de la part de l'administration américaine. Donc, soyons hélas réalistes, les négociations resteront en l'état jusqu'en 2013.

Le rehaussement du statut de la délégation palestinienne à Bruxelles ne signifie pas la reconnaissance d'un État qui reste « en devenir », d'un État que nous appelons de nos vœux car il assurera la sécurité d'Israël et la paix dans la région, mais un État qui n'existe pas encore aujourd'hui. Pour preuve : la délégation palestinienne à Bruxelles est avant tout une délégation de l'OLP, et non une délégation palestinienne au sens large.

Nous soutenons toute initiative, tous les efforts que la Belgique peut mettre en œuvre pour faire avancer la paix entre ces deux peuples. Ces initiatives peuvent être diplomatiques, elles passent aussi par le biais de notre coopération au développement, et elles peuvent aussi se concrétiser par des initiatives citoyennes, de peuple à peuple, d'individus à individus. C'est ce que pense très sincèrement le MR.

M. Piet De Bruyn (N-VA). – Cette résolution a suscité un débat intéressant en commission et a clairement fait l'unanimité. Si nous l'adoptons tout à l'heure, ce sera pour notre groupe une suite logique du point de vue adopté en juillet à propos de l'adhésion de la Palestine aux Nations Unies. Cette reconnaissance ne deviendra pas réalité tout de suite mais nous voulons la soutenir et l'encourager. Il me paraît donc logique de rehausser le statut de la

zeker de gelegenheid zijn om dit dossier, dat het onderwerp van de resolutie van de Senaat vormt, af te sluiten.

Ik ben ervan overtuigd dat het ogenblik geschikt is om die stap te zetten ten aanzien van de Palestijnse autoriteit.

Sinds de akkoorden van Oslo van 1993 wordt gebouwd aan een Palestijnse Staat. De bouw werd versneld onder bescherming van de huidige eerste minister, Salam Fayyad, op vraag en met de financiële steun van de internationale instellingen. Zij hebben in de verslagen van 2011 opgetekend dat de bouw van de staat bijna is afgewerkt. Dat gaf aanleiding tot debatten in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van september laatstleden over de erkenning van een Palestijnse Staat met een zetel in de VN.

We mogen ons echter niet vergissen: we weten dat de realiteit op het terrein niet overeenstemt met een echte Palestijnse Staat en met een ambassade volgens de regels in Brussel.

De vrede in de regio is nog niet gesloten, wat ik ten zeerste betreurt, en de onderhandelingen tussen de Israëliëse en Palestijnse partijen zijn weinig hoopgevend.

Verkennde contacten in januari laatstleden bleven immers zonder gevolg, en de briefwisseling tussen eerste minister Netanyahu en de heer Mahmoud Abbas is gewoon een bevestiging van de respectieve posities: enerzijds, de wil om de onderhandelingen over alle belangrijke dossiers te hervatten op het hoogste niveau en zonder voorwaarden en, anderzijds, de oproep tot opschorting van de kolonisering, de erkenning van de linies van 1967 met aanpassingen voor de grenzen en het voortzetten van de bevrijding van gevangenen.

Bovendien weten we dat een jaar van presidentsverkiezingen in de Verenigde Staten niet bevorderlijk is voor het nemen van sterke initiatieven door de Amerikaanse regering. We moeten dus helaas realistisch blijven: er zal geen vooruitgang zijn in de onderhandelingen tot 2013.

De verhoging van het statuut van de Palestijnse afvaardiging in Brussel betekent niet de erkenning van een staat die 'in wording' blijft, van een staat die we vurig verlangen omdat hij de veiligheid van Israël en de vrede in de regio zal waarborgen, maar van een staat die vandaag nog niet bestaat.

Als bewijs: de Palestijnse afvaardiging in Brussel is in de eerste plaats een afvaardiging van de PLO, en geen Palestijnse afvaardiging in de brede zin.

We steunen elk initiatief, elke inspanning die België kan doen om de vrede tussen die twee volkeren te bewerkstelligen. Zelfs al zijn dat diplomatieke initiatieven, ze verlopen ook via onze ontwikkelingssamenwerking en ze kunnen ook concreet vorm krijgen in burgerinitiatieven, van volk tot volk, van individu tot individu. Daarvan is de MR echt overtuigd.

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – We hadden in de commissie een interessante discussie over deze resolutie, waarover een duidelijke eensgezindheid bestond. Als we de resolutie straks aannemen, is dat voor onze fractie een logisch vervolg op het standpunt dat we in juli hebben ingenomen in verband met de toetreding van Palestina als 194e lidstaat tot de Verenigde Naties. Die erkenning zal vandaag of morgen nog geen realiteit zijn, maar we willen ze wel ondersteunen en

Représentation de l'Autorité palestinienne en Belgique, dans les limites légales.

La présente proposition de résolution répond le mieux possible à ce souhait et a donc été soutenue par tous les groupes présents en commission. Pour mon parti et pour moi-même, il s'agit d'une nouvelle étape dans un processus qui n'est pas près d'aboutir. Nous ne pouvons qu'espérer que ce signal soit également perçu par les autorités israéliennes comme une nouvelle expression de la conviction de la Belgique et d'autres pays européens que l'objectif à atteindre est la création de deux États. Nous devons nous engager corps et âme en faveur de la création d'un État palestinien à part entière qui puisse vivre en paix aux côtés de l'État israélien.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Madame la présidente, mon groupe est heureux de voir aboutir cette résolution visant à rehausser le statut de la représentation palestinienne dans notre pays.

Il existe un lien explicite entre cette reconnaissance politique et l'éternel plaidoyer d'Ecolo et de Groen pour la reconnaissance de l'État palestinien. Nous voterons donc avec conviction en faveur de ce texte.

Nous saluons l'aboutissement de cette résolution, mais nous ne nous en contenterons pas. Nous resterons attentifs à ce que le rehaussement du statut diplomatique ne serve pas à dissimuler une position chèvrechoutiste de notre gouvernement sur la scène du conflit israélo-palestinien ou une hésitation quelconque de la Belgique quant à une action en faveur du déblocage du processus de paix au Moyen-Orient.

Après des années d'évocation du conflit israélo-palestinien, nous pourrions avoir l'impression que les deux entités, Israël et la Palestine, sont sur un pied d'égalité, mais il en va tout autrement. Certes, une reconnaissance de l'État palestinien ne résoudra pas tous les problèmes mais elle contribuera à tout le moins à rétablir quelque peu l'équilibre à la table des négociations. Jusqu'à présent, l'État d'Israël s'est toujours opposé à un tel équilibre, se contentant d'évoquer les Territoires. Cela fait des années que tant notre pays que l'Union européenne condamnent cette politique unilatérale menée par tous les gouvernements israéliens, par ailleurs illégale au regard du droit international.

L'heure d'un acte politique fort a donc sonné. Pour les écologistes, la seule position à tenir par notre gouvernement est celle d'un oui franc et clair à la reconnaissance des Territoires palestiniens victimes depuis trop longtemps d'une colonisation israélienne d'ailleurs dénoncée vivement par la Belgique et par l'Union européenne.

Ecolo et Groen soutiennent le droit des peuples israélien et palestinien à l'autodétermination ainsi que leur droit à vivre en paix et en sécurité à l'intérieur de frontières internationales reconnues. Nous avons à plusieurs reprises exprimé notre volonté de voir la Belgique reconnaître cet État à part entière. Par conséquent, lorsque le dossier a abouti sur la table de l'assemblée générale des Nations unies, nous aurions voulu que la Belgique vote cette reconnaissance. Un oui de l'ONU serait un formidable coup d'accélérateur à la reprise des

stimuleren. Het lijkt me dan ook logisch dat we de status van de vertegenwoordiging van de Palestijnse autoriteit in België zelf opwaarderen, binnen de bestaande wettelijke mogelijkheden.

Het voorliggende voorstel van resolutie komt aan deze wens maximaal tegemoet en kreeg in de commissie dan ook de steun van alle aanwezige fracties. De resolutie is voor mij en mijn partij een belangrijke volgende stap in een proces waarvan het einde nog lang niet in zicht is. We kunnen alleen maar hopen dat dit signaal ook door de Israëlische overheid wordt gezien als een zoveelste indicatie van de overtuiging van België en andere Europese landen dat een tweestatenoplossing het einddoel is van de ingeslagen weg. We moeten alle krachten blijven inzetten voor een volwaardige Palestijnse staat die in vrede kan bestaan naast de Israëlische staat.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – Onze fractie is blij dat de resolutie met het oog op de verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in ons land tot een goed einde is gebracht.

Er is een duidelijk verband tussen die politieke erkenning en het eeuwige pleidooi van Ecolo en Groen voor de erkenning van de Palestijnse Staat. We zullen dus met overtuiging voor deze tekst stemmen.

We zijn verheugd over de afloop van deze resolutie, maar daar blijft het niet bij. We blijven erop toezien dat de verhoging van het diplomatieke statuut niet dient als dekmantel voor een houding van de regering tegenover het Israëlisch-Palestijns conflict die niemand benadeelt, noch voor enige twijfel van België ten aanzien van een actie ten gunste van het weer in gang zetten van het vredesproces in het Midden-Oosten.

Na het jarenlange conflict tussen Israël en de Palestijnen kan de indruk ontstaan dat Israël en Palestina op voet van gelijkheid staan, maar dat is helemaal niet het geval. Een erkenning van de Palestijnse Staat zal uiteraard niet alle problemen oplossen, maar zal er op zijn minst toe bijdragen het evenwicht aan de onderhandelings tafel enigszins te herstellen. Tot nu toe heeft de Israëlische Staat zich steeds verzet tegen een evenwicht, en beperkte hij zich tot een vermelding van de Palestijnse gebieden. Al jaren veroordelen, zowel ons land als de Europese Unie dat unilaterale beleid dat door alle Israëlische regeringen wordt gevoerd, en trouwens een schending is van het internationaal recht.

Het is dus tijd voor een sterke politieke daad. Voor de Groenen is de enige houding die onze regering kan aannemen, een eerlijk en duidelijk 'ja' voor de erkenning van de Palestijnse gebieden die al veel te lang het slachtoffer zijn van een Israëlische kolonisatie, waartegen België en de Europese Unie trouwens sterk protesteren.

Ecolo en Groen steunen het recht van de Israëlische en de Palestijnse bevolking op zelfbeschikking, evenals hun recht om in vrede en veiligheid te leven binnen internationaal erkende grenzen. We hebben al vaak onze wens geuit dat België die staat zou erkennen. Toen het dossier op de agenda van de algemene vergadering van de Verenigde Naties belandde, wilden we bijgevolg dat België voor de erkenning stemde.

pourparlers de paix, actuellement au point mort. J'aimerais toujours entendre de la bouche de notre ministre des Affaires étrangères qu'il nous rejoint dans cette volonté de reconnaître enfin l'État palestinien.

Dans le respect du processus démocratique, je voudrais fermement inviter le gouvernement à appliquer la résolution votée par le Sénat le 14 juillet dernier, qui lui demande de procéder effectivement et dès que possible à la reconnaissance de cet État palestinien. Dans cette perspective, il nous semble qu'une autre voie d'action pourrait contribuer à rétablir l'équilibre à la table des négociations. Le gouvernement fédéral pourrait assortir le renforcement de ses relations avec Israël dans le cadre de ses relations bilatérales et dans les forums internationaux de conditions qui permettraient d'enregistrer des avancées significatives dans le domaine du respect du droit humanitaire international et des droits de l'homme. À cet égard, je voudrais vous signaler qu'une résolution visant cet objectif a été déposée par mon groupe à la Chambre. Je ne doute pas que la majorité lui réservera l'examen et la réflexion qui s'imposent.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier les collègues. Selon un parti de l'opposition, apporter son soutien au Mouvement palestinien et à la cause palestinienne est un message électoraliste, vu le nombre assez élevé de musulmans qui vivent dans notre pays. On pourrait tout aussi bien dire que certains partis ne font preuve d'aucune audace dans ce dossier parce qu'ils veulent garder les faveurs de la communauté juive d'Anvers.*

Je suis convaincu que les deux points de vue sont conciliables. Les propos de collègues du MR et de la N-VA prouvent qu'il est tout à fait possible de rechercher, dans le respect de la communauté juive, une solution correcte et honnête pour la communauté palestinienne, passant par la création de deux États.

Cette résolution est une suite logique de la résolution relative à la reconnaissance rapide de l'État palestinien par la Belgique. Elle n'est pas seulement symbolique. Nous demandons au ministre des Affaires étrangères qu'il s'emploie sans tarder à rehausser le statut. La résolution est plus que symbolique, elle est un signal clair, adressé à la communauté internationale, de la nécessité de franchir au plus vite de nouveaux pas sur la voie de la résolution de la question palestinienne.

Le cas d'autres peuples privés d'État a été évoqué. Ils ont toute ma sympathie. Peu de peuples se trouvent toutefois dans la même situation que la communauté palestinienne. Si l'on observe la situation à Gaza, on ne peut que conclure qu'il s'agit de la plus grande prison à ciel ouvert du monde et d'un véritable désastre humanitaire.

J'espère que le Sénat, en adoptant cette résolution qui confie au gouvernement une mission immédiate, donnera un signal clair de notre volonté de ne pas voir s'éterniser la question palestinienne et ce conflit dont certains peuvent tirer parti abusivement. Je suis persuadé que si nous trouvons une solution sérieuse favorable à Israël et à la Palestine, le terrorisme et les agressions internationales diminueront et qu'une plus grande ouverture et compréhension mutuelle

Een ja van de VN zou een fantastische impuls zijn om de vredesonderhandelingen, die nu op een dood punt zijn aanbeland, te hervatten. Ik zou ook graag uit de mond van onze minister van Buitenlandse Zaken willen vernemen dat hij onze wens om de Palestijnse Staat eindelijk te erkennen, bijtreedt.

Vanuit het respect voor het democratisch proces zou ik de regering met aandrang willen verzoeken de resolutie die de Senaat op 14 juli vorig jaar heeft goedgekeurd, toe te passen. Daarin werd gevraagd daadwerkelijk en zodra als mogelijk over te gaan tot de erkenning van de Palestijnse Staat. Vanuit dat oogpunt kan een ander actiemiddel bijdragen aan het herstel van het evenwicht aan de onderhandelingstafel. De federale regering zou aan de versterking van haar bilaterale relaties met Israël en haar relaties met Israël op internationale fora, voorwaarden kunnen verbinden waardoor een belangrijke vooruitgang op het vlak van het respect voor het internationaal humanitair recht en de mensenrechten zou kunnen worden geboekt. In dat verband stip ik aan dat, met het oog op die doelstelling onze fractie in de Kamer een voorstel van resolutie heeft ingediend. Ik ben ervan overtuigd dat de meerderheid dat zal bekijken.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om de collega's te danken. Een oppositiepartij stelde dat steun verlenen aan de Palestijnse beweging en aan de Palestijnse zaak een electoraal opbod is omdat er hier vrij veel moslims leven. Men kan met evenveel recht zeggen dat sommige partijen geen durf hebben in deze zaak omdat ze de Joodse gemeenschap in Antwerpen te vriend willen houden.

Ik ben ervan overtuigd dat het ene samen met het andere kan. Een aantal collega's van de MR en de N-VA die hier vandaag het woord hebben genomen, bewijzen trouwens dat het perfect mogelijk is om in het kader van een tweestatenoplossing en met respect voor de Joodse gemeenschap een eerlijke en correcte oplossing voor de Palestijnse gemeenschap te zoeken.

Deze resolutie is een logisch gevolg van de resolutie over een snelle erkenning door België van de Palestijnse Staat. Deze resolutie is niet louter symbolische. We vragen de minister van Buitenlandse Zaken om snel werk te maken van de statusverhoging. De resolutie is meer dan symbolisch; ze is een duidelijk signaal naar de internationale gemeenschap dat er dringend verdere stappen nodig zijn in het oplossen van de Palestijnse kwestie.

Er werd verwezen naar andere volkeren zonder staat. Wel, al die volkeren kunnen op veel sympathie van mij rekenen. Weinig volkeren verkeren echter in dezelfde situatie als de Palestijnse gemeenschap. Als men de toestand in Gaza bekijkt, kan men niet anders dan te besluiten dat dit de grootste openluchtgevangenis ter wereld is, waar zich bijzonder schrijnende humane situaties voordoen.

Ik hoop dat de Senaat met deze resolutie, waarbij aan de regering een rechtstreekse opdracht wordt gegeven, een duidelijk signaal geeft dat we niet willen dat de Palestijnse kwestie blijft aanslepen en dat bijgevolg vele mensen misbruik kunnen maken van dit conflict. Ik ben ervan overtuigd dat wanneer er een ernstige oplossing wordt gevonden in het voordeel van Israël en Palestina, het internationaal terrorisme en de internationale agressie ook

vis-à-vis des convictions religieuses sera possible dans le monde. Cette résolution est donc bien plus qu'un exercice électoraliste. Il faut du courage pour aller de l'avant dans ce dossier.

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles.

– La discussion est close.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Proposition de résolution en vue de renforcer la lutte contre le trafic d'hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux (de M. Tommelein et consorts ; Doc. 5-575)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 5-575/1.)

Mme Christie Morreale (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Jacques Brotchi (MR). – La proposition de résolution qui nous est soumise aujourd'hui vise à renforcer la lutte contre le trafic hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux.

En effet, les phénomènes du dopage humain et du trafic d'hormones sont très étroitement liés. Il convenait donc de les aborder simultanément afin de pouvoir répertorier tous les problèmes qui se posent en la matière et déterminer les pistes d'action les plus efficaces. Cette résolution s'est en partie inspirée du travail accompli par notre assemblée qui, en 2005 déjà, avait émis des recommandations visant à combattre le dopage dans le sport.

Plusieurs recommandations formulées à l'époque conservent toute leur portée. La résolution qui nous est soumise aujourd'hui nous permet entre autres de les rappeler.

Concernant la détection des produits, et même si notre pays est un des pays européens à la pointe en matière de lutte contre le trafic d'hormones, il est impératif de ne pas baisser la garde. Il conviendrait ainsi, par exemple, de renforcer davantage les échanges de savoir-faire entre les laboratoires qui effectuent des contrôles anti-dopage et ceux qui recherchent les hormones présentes dans l'élevage.

Il importe également de poursuivre les recherches pour mieux connaître l'origine des hormones présentes dans les animaux. En effet, il semblerait que leur existence ne soit pas toujours le résultat d'une action humaine, mais puisse être d'ordre physiologique.

Par ailleurs, tout comme nous l'avons déjà fait en 2005, nous insistons vivement pour qu'une attention particulière soit consacrée à l'Internet, qui facilite l'accès aux produits

zullen afnemen en dat er veel meer wederzijdse openheid en begrip zullen zijn voor de verschillende godsdiensten en geloofsovertuigingen in de wereld. Deze resolutie is dus meer dan zomaar een electorale oefening of winoperatie. Het vraagt moed om hier keihard voor te gaan.

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel.

– De bespreking is gesloten.

– De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie ter versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie (van de heer Tommelein c.s.; Stuk 5-575)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 5-575/1.)

Mevrouw Christie Morreale (PS), rapporteur. – Ik verwijst naar mijn schriftelijke verslag.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Het voorstel van resolutie dat vandaag voorligt, beoogt een versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie.*

Doping voor menselijk gebruik en hormonenhandel zijn immers nauw met elkaar verbonden. Daarom was het nuttig beide verschijnselen samen te behandelen om alle problemen in verband daarmee te kunnen inventariseren en de meest efficiënte actiemethodes te kunnen bepalen. Deze resolutie is gedeeltelijk gebaseerd op de aanbevelingen ter bestrijding van de doping in de sport die onze assemblee reeds in 2005 heeft opgesteld.

Verschillende van onze aanbevelingen van destijds blijven van belang. De resolutie die vandaag voorligt, biedt ons de mogelijkheid enkele ervan in herinnering te brengen.

Ons land is weliswaar koploper onder de Europese landen in de strijd tegen de hormonenhandel, maar toch mogen we de waakzaamheid op het vlak van de opsporing van de producten niet laten verzwakken. Zo zou het bijvoorbeeld nuttig zijn de uitwisseling op het vlak van knowhow tussen de labs die de anti-dopingcontroles uitvoeren en degene die de aanwezigheid van hormonen in de veehandel opsporen nog op te voeren.

Het is ook van belang het onderzoek met betrekking tot de oorsprong van de hormonen die bij dieren worden aangetroffen, voort te zetten. De aanwezigheid van hormonen is immers niet altijd het resultaat van menselijk ingrijpen, maar kan een fysiologisch oorzaak hebben.

Net als in 2005 dringen we sterk aan op bijzondere aandacht voor het internet, dat de toegang tot dopingproducten en

dopants et aux médicaments contrefaits.

Les constats posés par les rapports successifs de la Cellule multidisciplinaire hormones concernant la vente par l'Internet de moyens illégaux renforcent la nécessité de poursuivre les actions entreprises afin de débusquer sur la toile les réseaux de trafic de substances illicites. Les recommandations de la résolution en la matière y contribueront certainement.

Si la résolution vise notamment le secteur de l'élevage, il convient ici de rappeler que la toute grande majorité des éleveurs travaillent correctement et que les actions suggérées par la proposition visent uniquement à mettre fin aux pratiques de quelques fraudeurs résiduels.

À cet égard, on peut lire dans le rapport d'activités 2010 de l'AFSCA que concernant les analyses portant sur les hormones et les médicaments, 20 000 échantillonnages ont donné lieu à 58 000 analyses. Les contrôles réalisés dans notre pays sont donc très nombreux. Malgré ce chiffre élevé de contrôles rigoureux et sévères, 99,2% des analyses étaient conformes. Nous pouvons donc nous réjouir de ces chiffres, assurément très positifs.

Rappelons également que la ministre Sabine Laruelle est soucieuse d'une concertation constante avec le secteur des éleveurs. Par ailleurs, de nombreuses mesures qui les concernent ont été prises, notamment quant à la traçabilité des animaux et des médicaments. La résolution se veut un encouragement à la poursuite de cette politique.

La Cellule multidisciplinaire hormones vient de publier son rapport pour 2011. Les constats posés par ce dernier renforcent les recommandations de cette résolution, raison pour laquelle mon groupe la soutiendra.

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – *Le groupe CD&V partage pleinement les principes de cette résolution, notamment parce que nous estimons important de sanctionner sévèrement ceux qui se livrent à des actes criminels. Cependant, nous nous sommes abstenus lors du vote en commission des Affaires sociales. L'explication est simple : le rapport annuel de la cellule hormones a été publié entre la discussion et le vote. Nous aurions souhaité procéder à une audition, dont les résultats auraient pu alimenter notre débat parlementaire.*

Pour conclure, je signale que des résultats non conformes ne doivent pas être imputés automatiquement à des hormones de croissance illégales. Par ailleurs, lors des contrôles, il faut veiller à ne pas trop perturber la vie familiale des agriculteurs concernés.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – La proposition de résolution en vue de renforcer la lutte contre le trafic d'hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux me donne l'occasion de souligner l'importance de la coordination entre les différents niveaux de pouvoir, afin de lutter contre ce problème, chacun en fonction de ses compétences.

L'initiative prise sur le plan fédéral peut être rapprochée de démarches similaires adoptées par d'autres niveaux de pouvoir. À titre d'exemple, je citerai la décision d'André Antoine, ministre des Sports de la Région wallonne et de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de faire de la lutte contre le dopage une de ses priorités. Il s'agit du décret portant sur la

vervalste geneesmiddelen vergemakkelijkt.

De vaststellingen van de Multidisciplinaire hormonencel in de opeenvolgende rapporten betreffende de verkoop van illegale middelen via internet tonen aan dat de genomen acties moeten worden volgehouden zodat de trafiek van illegale substanties via het internet kan worden opgespoord. De aanbevelingen van de resolutie zullen daar zeker toe bijdragen.

De resolutie is vooral op de veeteeltsector gericht, maar het dient te worden benadrukt dat de grote meerderheid van de kwekers correct werkt en dat de acties die in de resolutie worden gesuggereerd er uitsluitend op gericht zijn een einde te stellen aan de praktijken van enkele hardnekkige fraudeurs.

In dat verband staat in het activiteitenverslag 2010 van het FAVV dat bij de analyses inzake hormonen en geneesmiddelen op 20 000 stalen 58 000 analyses werden uitgevoerd. Er worden dus zeer veel controles uitgevoerd in ons land. Ondanks dat hoge cijfer van strenge controles waren 99,2% van de stalen in orde. We mogen dus verheugd zijn over die zeer positieve cijfers.

Minister Laruelle besteedt veel aandacht aan voortdurend overleg met de veeteeltsector. Er werden trouwens veel maatregelen genomen die hen aanbelangen, in het bijzonder op het vlak van de traceerbaarheid van dieren en medicijnen. De resolutie wil een aanmoediging zijn voor dat beleid.

De Multidisciplinaire hormonencel heeft onlangs haar verslag van 2011 gepubliceerd. De vaststellingen uit dat rapport bevestigen de aanbevelingen van deze resolutie. Daarom zal mijn fractie deze resolutie steunen.

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – De CD&V-fractie schaaft zich ten volle achter de principes van deze resolutie, onder meer omdat ze het belangrijk vindt dat zij, die criminele feiten plegen, streng worden aangepakt. Toch hebben we ons bij de stemming over de resolutie in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden onthouden. De reden is eenvoudig: tussen de bespreking en de stemming is het jaarverslag 2011 van de hormonencel gepubliceerd. Wij hadden daar graag een hoorzitting over gehouden. Dan hadden we de resultaten daarvan kunnen opnemen in onze parlementaire bespreking.

Tot slot wijs ik erop dat niet-conforme resultaten niet zomaar mogen worden toegeschreven aan illegale groeimiddelen. Belangrijk is ook dat er bij de controles voldoende voor wordt gezorgd dat ze niet al te belastend zijn voor het gezinsleven van de getroffen landbouwers.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Het voorstel van resolutie ter versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie biedt me de gelegenheid het belang van de coördinatie tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus bij de bestrijding van dat probleem te onderstrepen.*

Het initiatief dat op federaal vlak werd genomen, kan worden vergeleken met gelijkaardige stappen van andere bevoegdheidsniveaus. Als voorbeeld vermeld ik de beslissing van André Antoine, minister van Sport van het Waalse gewest en van de Federatie Wallonië-Brussel, om de strijd tegen doping tot een prioriteit te maken. Ik heb het over het decreet

lutte contre le dopage du 20 octobre 2011, en vigueur depuis le 1^{er} janvier de cette année.

Sans doute est-ce le hasard du calendrier mais la commission de la Santé de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement bruxellois votait cet après-midi l'ordonnance relative à la promotion de la santé, à l'interdiction du dopage et à sa prévention. Ce n'est pas une particularité de l'assemblée bicommunautaire bruxelloise, mais bien le résultat d'une coordination qui existe entre les différentes communautés du pays qui ont voté des textes analogues. Un accord de coopération est également voté en ce moment, sur le même sujet, au sein de la Commission communautaire commune.

Outre les aspects d'indispensable coordination entre les entités fédérées et fédérales sur la question du dopage, cette résolution me donne également l'occasion de souligner un paramètre très intéressant de ce texte, mis en lumière par l'auteur, à savoir les points de convergence entre le dopage humain et le trafic d'hormones dans l'élevage et ce, tant en ce qui concerne les groupes d'auteurs que les problèmes de détection.

À cet égard, je souhaite rappeler l'importance de transposer le plus rapidement possible dans la législation les directives de l'organe international de contrôle des stupéfiants, en ce qui concerne la prévention du trafic illicite sur internet et ce, afin de mieux lutter contre le trafic des substances illicites, tels que les produits dopants à usage humain et les hormones de croissance.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je voudrais d'abord remercier M. Tommelein, auteur principal de cette résolution qui vient à son heure.*

Je rappelle aussi le vaillant combat mené par notre ami commun Jaak Vandemeulebroucke, qui a lutté contre l'usage des hormones à un moment où ce combat était vraiment périlleux : Karel Van Noppen l'a payé de sa vie. On fermait souvent les yeux sur l'abus, fréquent à l'époque, des hormones.

Depuis lors, de notables progrès ont été accomplis, aux échelons tant fédéral que régional, par le secteur agricole belge. Chacun conviendra que la lutte contre la mafia des hormones a porté ses fruits, mais nous devons rester vigilants, même et surtout lorsque nous croyons que tout va bien. À ce propos, je ne peux m'empêcher de dire que Piet Vanthemsche, que j'apprécie beaucoup et qui prépare et maîtrise bien ses dossiers, a ces dernières semaines donné l'impression que le pire était passé et qu'il ne fallait plus lutter contre la mafia des hormones et l'usage d'hormones. Je suppose que ses paroles ont dépassé sa pensée, mais c'est ainsi que son message a été perçu. Il est donc utile que nous débattions aujourd'hui d'une résolution qui relance le combat permanent contre la mafia des hormones et l'usage d'hormones. Cette initiative vient au moment opportun.

Le groupe sp.a appuiera donc fermement cette résolution.

betreffende de strijd tegen doping van 20 oktober 2011, dat van kracht is sinds 1 januari van dit jaar.

Het is waarschijnlijk toeval, maar de Commissie voor de Volksgezondheid van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels parlement stemde vanmiddag over de ordonnantie over de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan. Dat is niet eigen aan het Brussels bicommunautaire parlement, maar wel het resultaat van coördinatie tussen de verschillende gemeenschappen van het land, die gelijkaardige teksten hebben goedgekeurd. Op dit moment wordt er ook over een samenwerkingsakkoord gestemd, over hetzelfde onderwerp, in de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Naast de onontbeerlijke coördinatie tussen de gefedereerde en federale entiteiten over het dopingprobleem, biedt deze resolutie me ook de gelegenheid de gelijkenissen tussen doping voor menselijk gebruik en de hormonenhandel in de veeteelt te onderstrepen, zowel op het vlak van de daders als op het vlak van de opsporing.

In dat verband is het belangrijk de richtlijnen over de preventie van illegale trafieken op het internet van het drugscontroleorgaan van de Verenigde Naties zo snel mogelijk in wetgeving om te zetten zodat de illegale handel in verboden substanties, zoals dopingproducten voor menselijk gebruik en groeihormonen, beter kan worden bestreden.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – In de eerste plaats dank ik de heer Tommelein, hoofdindienaar van deze resolutie, een initiatief dat op het juiste moment komt.

Ik herinner ook aan de heldhaftige strijd die Jaak Vandemeulebroucke, een van onze gemeenschappelijke vrienden, heeft gevoerd. Hij voerde de strijd tegen het hormonengebruik in een tijd toen die strijd nog echt gevaarlijk was en Karel Van Noppen daarvoor zelfs is vermoord. In die tijd was er nog heel veel misbruik van hormonen, wat vaak met de mantel der liefde werd toegedekt, al was van liefde daarbij niet veel sprake.

Inmiddels zijn er in de landbouw in België, zowel federaal als op gewestelijk vlak, grote stappen vooruit gezet. Iedereen zal erkennen dat de strijd tegen de hormonenmafia succesvol is geweest, maar ook en vooral op het moment dat iedereen denkt dat alles goed loopt, moeten we de nodige waakzaamheid aan de dag leggen. Het moet me hierbij van het hart dat een man als Piet Vanthemsche, die ik bijzonder waardeer en die zijn dossiers altijd zeer goed voorbereidt en ook beheerst, de laatste weken toch wat de indruk heeft gewekt dat het allemaal zo erg niet meer is en dat het niet meer nodig is om nog langer te vechten tegen de hormonenmafia en het hormonengebruik. Ik ga ervan uit dat hij het niet zo heeft bedoeld, maar zo kwam zijn boodschap wel over. Daarom is het goed dat we vandaag een resolutie bespreken, die de permanente strijd tegen de hormonenmafia en het hormonengebruik aanwakkert. Dit initiatief komt dan ook op het juiste moment.

De sp.a-fractie zal de resolutie dan ook met volle overtuiging goedkeuren.

M. Philippe Mahoux (PS). – Par le biais de la signature de Mme Winckel, nous soutenons évidemment cette proposition de résolution.

La triple approche – les animaux de rente, la falsification des médicaments et le problème de dopage – est une façon appropriée d'envisager la globalité du problème, avec les conséquences que cela implique sur les plans de la criminalité et de la santé publique.

Il nous paraît que des efforts doivent être poursuivis tant par le fédéral que par les entités fédérées, afin de lutter contre ce fléau.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Je remercie les collègues qui ont soutenu et cosigné cette résolution. Elle va bien au-delà de la lutte contre la mafia des hormones, englobant le combat contre les médicaments illégaux et surtout leur vente sur internet. Les réponses aux questions que j'ai posées ces derniers mois et ces dernières années aux différents ministres indiquent qu'il faut renforcer la lutte contre la cybercriminalité en matière de produits prohibés. Les réseaux qui s'y livrent modernisent sans cesse leurs méthodes et utilisent internet pour fournir, souvent à domicile, des produits. Il s'agit fréquemment de produits dangereux, parfois utilisés par des jeunes, et qui peuvent s'avérer mortels dans certains cas. Il importe que les autorités publiques soient conscientes du problème et qu'elles intensifient la lutte. La question est liée à la criminalité financière ; il faut démanteler les réseaux financiers qui s'occupent de substances illicites. J'espère que cette résolution donnera un signal clair au gouvernement.*

– La discussion est close.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Questions orales

Question orale de Mme Marie Arena à la ministre de la Justice sur «la prison de Forest» (n° 5-524)

Mme Marie Arena (PS). – Une délégation d'experts indépendants du Comité européen pour la prévention de la torture (CPT) a visité la prison de Forest. Au terme de cette visite, les experts du Conseil de l'Europe doivent adresser un rapport au gouvernement belge.

Comme divers médias l'ont relaté, la situation de la prison est dénoncée en chœur par le barreau de Bruxelles, l'Association syndicale des magistrats, la Ligue des droits de l'homme, la commission de surveillance de Forest et la section belge de l'Observatoire international des prisons : la prison de Forest est en forte surpopulation (739 détenus pour 405 places), les ailes C et D connaissent un taux de surpopulation de 235%, la prison est dans un état d'insalubrité totale, certains détenus – 400 sont concernés – se retrouvent à trois dans une cellule prévue pour une seule personne, les visites des avocats sont fortement ralenties et il n'est pas rare qu'un avocat doive attendre jusqu'à deux heures avant de pouvoir rencontrer un détenu, les transferts vers les palais de justice sont encore

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Via de handtekening van mevrouw Winckel steunen we uiteraard dit voorstel van resolutie.*

De aanpak op drie punten – de veeteelt, de vervalsing van medicijnen en het dopingprobleem – is de juiste manier om het probleem in zijn geheel aan te pakken en de gevolgen ervan op het vlak van de criminaliteit en de volksgezondheid te benaderen.

De inspanningen moeten worden voortgezet, zowel door het federale als door het regionale niveau, teneinde die plaag te bestrijden.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Ik dank de collega's voor hun steun en het medeondertekenen van deze resolutie. Ze gaat veel verder dan de loutere strijd tegen de hormonenmafia. Ze omvat ook de strijd tegen illegale medicatie en vooral de strijd tegen de verkoop van dergelijke producten via het internet. Uit de antwoorden die ik de voorbije maanden en jaren op mijn vragen aan de verschillende ministers heb gekregen, blijkt dat de strijd tegen de cybercriminaliteit op het vlak van illegale producten moet worden opgevoerd. De netwerken die zich daarmee bezighouden gebruiken steeds nieuwe technieken en gebruiken het internet om producten te leveren, ook vaak aan huis. Het betreft vaak gevaarlijke producten, die soms worden gebruikt door jonge mensen. Ze kunnen in sommige gevallen tot de dood leiden. Het is belangrijk dat de overheid zich terdege bewust is van deze problematiek en dat ze de strijd opvoert. Deze problematiek houdt ook verband met financiële criminaliteit. De financiële netwerken die zich inlaten met verboden producten moeten worden opgerold. Ik hoop dat deze resolutie een duidelijk signaal is aan onze regering om daar in de komende periode werk van te maken.

– De bespreking is gesloten.

– De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Justitie over «de gevangenis van Vorst» (nr. 5-524)

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Een delegatie van onafhankelijke experts van het Europees Comité ter preventie van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of opsluiting (CPT) heeft de gevangenis van Vorst bezocht. Na afloop van dat bezoek moeten de experts van de Raad van Europa verslag uitbrengen bij de Belgische regering.*

Zoals diverse media hebben gemeld, werd de situatie in de gevangenis unaniem aan de kaak gesteld door: de balie van Brussel; de Association syndicale des magistrats; de Liga voor mensenrechten; de Commissie van Toezicht in Vorst en de Belgische afdeling van het Internationaal Observatorium van de gevangenis. De gevangenis van Vorst kampt met zware overbevolking (739 gedetineerden voor 405 plaatsen), de vleugels C en D kampen met een overbevolking van 235%. De situatie in de gevangenis is volkomen ongezond. 400 gedetineerden verblijven met drie in een cel die geschikt is voor één persoon. De bezoeken van de advocaten worden erg vertraagd en een advocaat moet dikwijls twee uur wachten

ralentis et les droits à la santé sont bafoués.

La solution qui devrait permettre de désencombrer les cellules aujourd'hui surpeuplées à Forest devrait être mise en œuvre à court terme et consiste en la réouverture de l'aile B de la prison de Saint-Gilles qui vient d'être rénovée. On obtiendrait ainsi cent places supplémentaires, ce qui n'est pas une réponse structurelle satisfaisante !

L'insalubrité choquante de la prison de Forest met chaque jour en danger la vie des détenus et du personnel. Le masterplan tant attendu ne répond donc que très partiellement aux divers problèmes soulevés ci-dessus.

Je vous rappelle les quatre exigences posées par les différentes associations que je viens de citer.

La première exigence est la réouverture de l'aile B de la prison de Saint-Gilles, vide jusqu'à présent, et le transfert des détenus en surnombre de Forest dans ce nouveau bâtiment. Cette mesure permettra d'alléger quelque peu la pression à Forest.

La deuxième exigence est la fixation d'un nombre maximal de détenus à la prison.

La troisième est l'amélioration immédiate des conditions de vie en vue de remédier à l'insalubrité actuelle de la prison de Forest.

La dernière exigence est la constitution d'un groupe de travail pluraliste chargé de rechercher les solutions les plus adéquates possibles, dans le respect de la loi et de la dignité humaine.

Ma question est donc la suivante : quelle réponse avez-vous apportée à ces quatre exigences qui concernent le court terme mais qui ouvrent également des perspectives à moyen et long terme ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – À la prison de Forest se posent en même temps deux problèmes, la surpopulation et la vétusté de l'infrastructure.

Je me suis déjà prononcée sur les actions en cours visant à faire face au problème de la surpopulation. Je souhaiterais rappeler que la surpopulation carcérale est particulièrement présente dans les maisons d'arrêt, comme celle de Forest, du fait de l'absence de contrôle du flux entrant de mandats d'arrêt.

À court terme, l'ouverture de l'aile B de la prison de Saint-Gilles, qui permet d'accueillir cent personnes, soulagera la prison de Forest. L'inauguration est prévue prochainement, dès que la Régie des Bâtiments aura donné son feu vert à la mise en service effective des bâtiments.

À moyen terme, une capacité supplémentaire d'environ 2000 places sera réalisée au niveau national grâce au masterplan qui prévoit des travaux de rénovation et la construction de cinq prisons et de deux centres pour internés.

En ce qui concerne les mesures alternatives, je voudrais apporter une solution au problème spécifique de la détention préventive en modifiant très prochainement la loi du 20 juillet 1990. Ainsi, le magistrat pourrait décerner un mandat d'arrêt exécuté sous la forme d'une assignation à résidence sous surveillance électronique. Une autre mesure, le transfèrement interétatique de détenus étrangers, se poursuit

voordat hij een gedetineerde kan zien. De overbrenging naar de rechtbank wordt vertraagd en de rechten op gezondheidszorg worden met voeten getreden.

Om op korte termijn de overbevolkte cellen in Vorst te ontlasten zou de recent gerenoveerde vleugel B van de gevangenis in Sint-Gillis opnieuw moeten worden opengesteld. Dat zou honderd extra plaatsen opleveren, maar dat is geen bevredigende structurele oplossing!

De schokkende ongezonde situatie in de gevangenis van Vorst vormt elke dag een bedreiging voor het leven van de gedetineerden en van het personeel. Het langverwachte masterplan biedt maar een gedeeltelijke oplossing voor de problemen.

De genoemde verenigingen hebben vier eisen gesteld.

De eerste eis is heropening van vleugel B in de gevangenis van Sint-Gillis, die nu leeg staat en de overplaatsing van de overtallige gedetineerden in Vorst naar dit nieuwe gebouw. Die maatregel zal de druk op Vorst enigszins kunnen verminderen.

De tweede eis is het vastleggen van een maximumaantal gedetineerden in de gevangenis.

De derde eis is de onmiddellijke verbetering van de levensomstandigheden teneinde de ongezonde situatie van de gevangenis van Vorst te verhelpen.

De vierde eis is de oprichting van een pluralistische werkgroep die de best mogelijke oplossingen moet vinden, met respect voor de wet en de menselijke waardigheid.

Welk antwoord hebt u gegeven op deze vier eisen voor de korte termijn, die ook perspectieven openen op middellange en lange termijn?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *De gevangenis van Vorst wordt geconfronteerd met twee problemen: de overbevolking en de veroudering van de infrastructuur.*

Ik heb al gezegd wat thans gedaan wordt om het probleem van de overbevolking op te lossen. De overbevolking in de gevangnissen is vooral een probleem in de huizen van arrest, zoals dat in Vorst, omdat de toevloed van arrestatiebevelen niet kan worden gecontroleerd.

Op korte termijn kan de opening van vleugel B van de gevangenis van Sint-Gillis, die honderd mensen kan opvangen, de gevangenis van Vorst ontlasten. Die vleugel zal eerlang worden opengesteld, zodra de Regie der Gebouwen groen licht geeft voor de effectieve ingebruikneming van de gebouwen.

Op middellange termijn zal op nationaal niveau een extra capaciteit van ongeveer 2000 plaatsen worden gecreëerd dankzij het masterplan, dat renovatiewerken en de bouw van vijf gevangnissen en twee centra voor geïnterneerden in het vooruitzicht stelt.

Om het specifieke probleem van de voorlopige hechtenis op te lossen zal ik zeer binnenkort de wet van 20 juli 1990 wijzigen. Daardoor zal de magistratuur een aanhoudingsbevel kunnen uitvoeren in de vorm van een huisarrest onder elektronisch toezicht. Er wordt ook verder werk gemaakt van

également.

Enfin, en ce qui concerne la situation de la prison de Forest, la prison fermera ses portes dès que la prison de Haren sera prête. C'est pourquoi d'importants investissements pour sa rénovation n'ont pas beaucoup de sens. Néanmoins, tous les travaux d'entretien indispensables doivent entre-temps être réalisés afin que l'on puisse disposer d'un espace de détention et de travail acceptable. La Régie des bâtiments a à nouveau été expressément sollicitée à cette fin et le planning des travaux nécessaires est contrôlé par les deux parties.

Mme Marie Arena (PS). – Le problème est que les perspectives se situent à moyen voire à long terme : moyen terme pour la position que vous prenez en ce qui concerne la détention préventive car elle exige une modification législative, ce qui prendra du temps, et long terme pour la prison de Haren qui doit encore sortir de terre. Il n'y a aucune solution immédiate. Or les pompiers, qui ont visité la prison de Forest, ont dénoncé la situation. Cette prison doit soit être aménagée pour répondre aux conditions qu'ils ont émises, soit être fermée. Les propositions annoncées ne se concrétiseront qu'à moyen et à long terme et ne pourront donc pas répondre à ce problème.

J'espère que nous obtiendrons rapidement ce rapport des pompiers et que nous pourrions examiner avec la Régie des bâtiments quelle réponse celle-ci peut apporter pour rencontrer et les besoins des travailleurs et ceux des détenus.

Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «sa rencontre avec le ministre de la Justice marocain» (n° 5-528)

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Madame la ministre, nous avons appris incidemment, à l'occasion de deux faits d'actualité regrettables, à savoir deux évasions et les mouvements de grève qui ont suivi ainsi que l'incident avec le premier ministre marocain, que vous vous étiez rendue dernièrement au Maroc. À votre retour, vous avez déclaré ce qui suit : « J'étais au Maroc pour avoir des contacts avec le ministre de la Justice marocain. C'est aussi très important concernant le transfert des détenus. J'étais là aussi pour travailler et pour améliorer la situation dans nos prisons ».

Pouvez-vous nous en dire plus sur cette rencontre, son contenu et les engagements mutuels pris ? Je serais curieuse d'apprendre en quoi elle aura pour effet d'améliorer la situation dans nos prisons car, à moins que vous ne nous annonciez une modification des termes du protocole de 2007, le nombre de détenus concernés par ce dernier est relativement limité, une dizaine tout au plus eu égard aux strictes conditions d'application de la loi. En effet, la loi ne s'applique qu'aux condamnés, les Marocains qui se sont installés en Belgique avant l'âge de douze ans, qui ont un enfant, un père ou une mère en Belgique, qui y ont séjourné cinq ans de manière ininterrompue, qui sont gravement malades ou qui ont le statut de réfugié ne pouvant par ailleurs être renvoyés vers leur pays d'origine.

Pouvez-vous nous confirmer le profil exact des détenus concernés et leur nombre ? Sont-ils des sans-papiers, illégaux ou étrangers, de nationalité exclusivement marocaine mais

de overbrenging van buitenlandse gedetineerden tussen Staten.

De gevangenis van Vorst wordt gesloten zodra de gevangenis van Haren klaar is. Het heeft dan ook niet veel zin grote investeringen te doen voor de renovatie van die gevangenis. Ondertussen moeten wel de nodige onderhoudswerken worden uitgevoerd om te kunnen beschikken over een aanvaardbare gevangenis en werkomgeving. De Regie der Gebouwen werd daar opnieuw uitdrukkelijk op gewezen en de planning van de noodzakelijke werkzaamheden wordt door beide partijen gecontroleerd.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Het probleem is dat het gaat om vooruitzichten op middellange en op lange termijn. Op middellange termijn, wat uw standpunt over de voorlopige hechtenis betreft, want daarvoor is een wetswijziging nodig, wat tijd vergt. Op lange termijn wat de gevangenis van Haren betreft, want die moet nog worden gebouwd. Er is geen onmiddellijke oplossing. De brandweelrui, die de gevangenis van Vorst hebben bezocht, hebben de situatie aldaar aan de kaak gesteld. Die gevangenis moet worden gerenoveerd om tegemoet te komen aan hun voorwaarden, zo niet moet ze worden gesloten. Met de maatregelen die voor de middellange en de lange termijn worden aangekondigd, kan het probleem niet worden opgelost.*

Ik hoop dat we spoedig het verslag van de brandweer ontvangen, zodat we samen met de Regie der Gebouwen kunnen nagaan welke oplossing ze kan bieden voor de noden van de werknemers en de gedetineerden.

Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «haar ontmoeting met de Marokkaanse minister van Justitie» (nr. 5-528)

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Naar aanleiding van twee betreurenswaardige feiten, namelijk twee ontsnappingen en de staking die daarop is gevolgd, alsook het incident met de Marokkaanse eerste minister, hebben we toevallig vernomen dat u onlangs in Marokko was. Bij uw terugkeer hebt u gezegd dat u in Marokko was om te spreken met de Marokkaanse minister van Justitie en dat dit belangrijk was voor de overbrenging van gedetineerden. U zei dat u daar ook was om de situatie in onze gevangnissen te verbeteren.*

Kunt u ons iets meer vertellen over die ontmoeting, de inhoud ervan en de wederzijdse verbintenissen? Hoe kan die ontmoeting de situatie in onze gevangnissen verbeteren? Tenzij u ons een wijziging van het protocol van 2007 aankondigt, gaat het hoogstens om een tiental gedetineerden, gelet op de strikte toepassing van de wet. De wet is immers alleen van toepassing op veroordeelden, Marokkanen die zich vóór de leeftijd van twaalf jaar in België hebben gevestigd, die een kind of een ouder hebben in België, die vijf jaar ononderbroken in België hebben verbleven, die ernstig ziek zijn of erkend zijn als vluchteling kunnen echter niet naar hun land van herkomst worden teruggezonden.

Kunt u ons het exacte profiel en het aantal van de betrokken gedetineerden bevestigen? Gaat het om illegalen of vreemdelingen zonder papieren, die alleen de Marokkaanse nationaliteit hebben, maar die legaal op ons grondgebied verblijven?

résidant légalement sur notre territoire ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – J’ai effectué une visite officielle au Maroc du 10 au 13 avril. Le point essentiel de ma visite était de toute évidence ma rencontre avec le ministre marocain de la Justice, M. Ramid. Cet entretien nous a permis d’examiner le large éventail des aspects qui constituent notre coopération en matière de justice avec le Maroc. Après la France, la Belgique est le deuxième principal partenaire du Maroc pour ce qui concerne la coopération en matière de justice et en matière civile et pénale.

Les problèmes avec un groupe relativement limité d’illégaux marocains et de prisonniers condamnés entraînent des répercussions très négatives sur l’image de la communauté marocaine légalement établie en Belgique ainsi que sur les Belges d’origine marocaine. Il est dès lors dans l’intérêt des deux parties que de bons accords ainsi qu’une bonne coopération s’établissent entre les deux pays, les deux administrations de la Justice et d’autres autorités concernées.

L’entretien avec le ministre marocain de la Justice concernait les points essentiels de notre coopération : le transfèrement de prisonniers condamnés marocains, la coopération en matière civile et pénale, l’échange d’informations en matière d’identification, la problématique des enlèvements internationaux d’enfants et la coopération renforcée.

Sur la base des critères du protocole, un premier paquet de treize dossiers a été transmis l’an dernier aux autorités marocaines. Trois dossiers ont été retirés : l’un en raison du fait que l’intéressé avait purgé sa peine et avait été expulsé vers le Maroc, les deux autres en raison du fait que les intéressés avaient fait appel de leur expulsion.

Un dossier pose problème quant à l’établissement de la nationalité de l’intéressé.

L’accord définitif du Maroc concernant le transfèrement de six prisonniers condamnés marocains a été obtenu au cours de la visite.

Les modalités pratiques du transfèrement de ces prisonniers condamnés ont dès lors été examinées avec le ministre de la Justice du Maroc. À cet égard, il importe qu’un accord politique soit conclu par les deux pays en vue de l’organisation de vols spéciaux protégés.

Les dispositions pratiques seront évaluées dans les prochains jours avec l’Office des étrangers ainsi que les SPF Défense et Justice.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Madame la ministre, je vous remercie de votre réponse, qui apporte une série d’éléments sur lesquels j’aurai l’occasion de revenir lors du développement d’autres questions.

J’aurais toutefois souhaité vous entendre plus longuement sur le profil exact des détenus. En effet, vous ne répondez pas à la question relative aux ressortissants de nationalité marocaine résidant légalement sur notre territoire. À la lecture du protocole, il s’avère qu’ils ne sont pas concernés. Vous

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Ik ben van 10 tot 13 april op officieel bezoek geweest in Marokko. De hoofdzaak van mijn bezoek was uiteraard mijn ontmoeting met de Marokkaanse minister van Justitie, de heer Ramid. Tijdens dat onderhoud konden we de ruime waaier van aspecten bespreken van onze samenwerking met Marokko op het gebied van justitie. Na Frankrijk is België de tweede belangrijkste partner van Marokko wat de samenwerking betreft op het vlak van justitie en in burgerlijke en strafzaken.

De problemen met een relatief beperkte groep van illegale Marokkanen en veroordeelde gevangenen hebben zeer negatieve gevolgen voor het imago van de Marokkaanse gemeenschap die legaal in België verblijft, alsook voor de Belgen van Marokkaanse oorsprong. Het is voor beide partijen dan ook van belang dat goede akkoorden en een goede samenwerking tot stand worden gebracht tussen de twee landen, de twee ministeries van Justitie en andere betrokken autoriteiten.

Het onderhoud met de Marokkaanse minister van Justitie had betrekking op de essentiële punten van onze samenwerking: overbrengen van veroordeelde Marokkaanse gedetineerden; samenwerking in burgerlijke en in strafzaken, uitwisseling van informatie inzake identificatie, de problematiek van de internationale ontvoering van kinderen en de versterkte samenwerking.

Op basis van de criteria van het protocol werd vorig jaar een eerste pakket van dertien dossiers overhandigd aan de Marokkaanse autoriteiten. Drie dossiers werden ingetrokken: één omdat de betrokkene zijn straf had uitgezeten en teruggestuurd was naar Marokko, de twee andere omdat de betrokkenen beroep hadden aangetekend tegen hun uitwijzing.

In één dossier rijst er een probleem in verband met de vaststelling van de nationaliteit van de betrokkene.

Tijdens mijn bezoek kreeg ik de definitieve instemming van Marokko voor de overbrenging van zes veroordeelde Marokkaanse gedetineerden.

De praktische modaliteiten voor de overbrenging van die veroordeelde gedetineerden werden dan ook bestudeerd met de Marokkaanse minister van Justitie. Het is dus van belang dat tussen de beide landen een politiek akkoord wordt bereikt met het oog op de organisatie van beveiligde speciale vluchten.

De praktische maatregelen zullen de komende dagen worden geëvalueerd met de Dienst Vreemdelingenzaken en met de federale overheidsdiensten Landsverdediging en Justitie.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – Ik dank u voor uw antwoord, dat een reeks elementen aanbrengt waarop ik zal terugkomen bij de behandeling van andere vragen.

Toch had ik graag meer vernomen over het exacte profiel van de gedetineerden. U hebt immers niet geantwoord op de vraag met betrekking tot de onderdanen van Marokkaanse nationaliteit die wettig op ons grondgebied verblijven. Uit het protocol blijkt dat zij niet betrokken zijn bij de maatregel. U zult het met me eens zijn dat deze mensen dubbel gestraft

conviendrez avec moi que s'ils devaient être renvoyés dans leur pays d'origine, ces Marocains subiraient une double peine. Étant donné qu'ils résident légalement sur notre territoire, il n'y a aucune raison de leur faire purger leur peine dans leur pays d'origine.

Par ailleurs, j'aurais également souhaité vous entendre sur l'idée qui circule actuellement selon laquelle ce type de protocole permettrait de vider nos prisons, ce qui laisserait sous-entendre qu'elles sont remplies de personnes issues de cette nationalité. Il est illusoire de le penser et dangereux de laisser cette information circuler dans la population.

Pour désengorger nos prisons, nous disposons d'une série de dispositifs qu'il vous est loisible de mettre en place. Cette idée que le transfèrement permettrait de vider nos prisons ne va pas dans le sens de vos déclarations, à savoir que les premières victimes d'images et de stéréotypes sont les Marocains de Belgique. À cet égard, j'aimerais vous entendre dire clairement que leur nombre est réduit et que, par conséquent, leur transfèrement ne résoudrait en rien le problème de la surpopulation carcérale.

Question orale de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «le vol de données relatives aux clients chez Elantis et le rôle des pouvoirs publics lorsque des hackers s'attaquent aux particuliers» (n° 5-526)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *La semaine dernière, l'établissement de crédit Elantis, une filiale de Belfius spécialisée dans le crédit-logement, a été la victime de pirates informatiques qui sont arrivés à télécharger des données sensibles de clients. Selon différents journaux, il s'agit entre autres du nom des emprunteurs, de leur emploi, parfois du numéro de leur carte d'identité, de leurs coordonnées, du détail de leurs revenus, voire du montant emprunté. En guise de preuve, et pour démentir l'affirmation d'Elantis selon laquelle il n'était question que d'informations générales, les pirates ont mis en ligne quelques fragments de données et de correspondances. Les pirates menacent de divulguer toutes les données des clients qu'ils ont dérobées si Elantis ne paye pas 150 000 euros avant le vendredi 4 mai. À leurs yeux, il ne s'agit pas de chantage, mais d'une «taxe sur les idiots», puisque Elantis avait mis sur son site des données non protégées.*

C'est en 2011 que le piratage d'entreprises par des cyberactivistes, aussi appelés hacktivistes, a dépassé pour la première fois les cyberintrusions des organisations criminelles. L'an passé, selon le groupe américain de télécommunications Verizon, 58% des cyberattaques provenaient d'hacktivistes. La firme de sécurité internet Symantec affirme qu'en 2011 les cyberattaques constatées ont crû de 81% et que la tendance devrait se confirmer en 2012.

Afin de combattre la menace croissante de cyberattaques, les autorités fédérales ont créé la Computer Emergency Response Team, CERT.be. Une de ses missions est d'informer la population en matière de sécurité internet. En outre, elle sert aussi de point de contact pour les individus, les entreprises ou les administrations en butte à des cyberattaques. Mais, en raison du sous-effectif structurel de CERT.be où, selon mes sources, ne travaillent qu'une dizaine

zouden worden als ze naar hun land van herkomst werden teruggestuurd. Aangezien ze wettig op ons grondgebied verblijven, is er geen enkele reden om hen hun straf te laten uitzitten in hun land van herkomst.

Ik had ook graag meer vernomen over de gangbare idee dat via dit soort protocol onze gevangenen ontlast kunnen worden, wat de indruk zou kunnen wekken dat ze vol zitten met mensen van die nationaliteit. Dat is een illusie en het is gevaarlijk dat soort informatie te laten circuleren onder de bevolking.

Om onze gevangenen te ontlasten, beschikken we over een reeks maatregelen die u kunt uitvoeren. De idee dat de overbrenging onze gevangenen zou kunnen ontlasten, ligt niet in de lijn van uw verklaringen, namelijk dat de Marokkanen in België de eerste slachtoffers zijn van beeldvorming en stereotypen. In dat verband zou ik u graag duidelijk horen zeggen dat ze beperkt zijn in aantal en dat hun overbrenging het probleem van de overbevolking in de gevangnissen dus helemaal niet zou oplossen.

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de diefstal van klantgegevens van Elantis en de rol van de overheid bij hackingaanvallen van particulieren» (nr. 5-526)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Vorige week werd kredietverstrekker Elantis, een dochteronderneming van Belfius gespecialiseerd in het verlenen van woonkredieten, het slachtoffer van een inbraak door hackers, waarbij gevoelige klantgegevens werden gedownload. Uit verschillende kranten konden we vernemen dat het onder meer gaat om de naam van kredietnemers, hun baan, soms zelfs het nummer van hun identiteitskaart, contactgegevens, details over hun inkomen en zelfs het geleende bedrag. Als bewijs hiervan hebben de hackers enkele fragmenten van klantgegevens en correspondentie online gezet, om de verklaringen van Elantis te ontcrachten dat het slechts om algemene informatie zou gaan. De hackers dreigen ermee alle gestolen klantgegevens publiek te maken indien Elantis vóór vrijdag 4 mei geen 150 000 euro betaalt. Volgens de hackers gaat het niet om chantage, maar om een zogenaamde idiotentax, omdat Elantis klantgegevens zonder bescherming op zijn website had gezet.*

Het hacken van bedrijven door cyberactivisten, ook wel hacktivisten genoemd, heeft in 2011 voor het eerst de misdadige cyberintrusies van criminele organisaties overtroffen. Volgens het Amerikaanse telecommunicatieconcern Verizon waren vorig jaar zo'n 58% van alle cyberaanvallen afkomstig van hacktivisten. Internetbeveiligingsbedrijf Symantec stelt dat in 2011 de gedetecteerde cyberaanvallen met maar liefst 81% gestegen zijn en dat de stijging zich ongetwijfeld ook in 2012 zal doorzetten.

Om het hoofd te kunnen bieden aan de groeiende dreiging van cyberaanvallen heeft de federale overheid het Computer Emergency Response Team, CERT.be, opgericht. De taak van CERT.be is de bevolking informatie over internetbeveiliging te verstrekken. Daarnaast fungeert het ook als aanspreekpunt

de personnes, et de sa notoriété réduite, cet organe central anti-attaques informatiques n'a pas encore pu remplir pleinement son rôle. Par conséquent, on néglige encore de signaler bon nombre de cyberattaques, et nous ne savons même pas exactement combien de celles-ci sont dirigées contre des administrations publiques, des entreprises ou des particuliers. Autrement dit, nous n'avons pas d'idée précise de la sécurité des systèmes informatiques dans notre pays.

Je souhaiterais entendre du secrétaire d'État si Elantis a dénoncé la cyberattaque récente à CERT.be et dans quelle mesure cette équipe a pu contribuer à prévenir la répétition de tels incidents. Le secrétaire d'État est-il au courant de la gravité de ces attaques et peut-il donner des chiffres à ce sujet ?

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – *CERT.be n'a pas été avisée de l'attaque par Elantis, et a dû l'apprendre par la presse. Comme l'information a été publiée dans les médias, il s'agit vraisemblablement d'un délit et l'attaque doit être examinée par la Federal Computer Crime Unit.*

CERT.be n'a donc pas pris d'initiative spécifique pour Elantis. Afin d'éviter la répétition de pareils incidents, CERT.be diffuse régulièrement, tant à l'intention des entreprises que des particuliers, des avertissements quant aux défauts identifiés de différents systèmes, propose des actualisations et formule des conseils de sécurité.

En cas de nécessité, CERT.be communique des informations par voie de presse, par exemple pour le virus DNSChanger. Naturellement, ces actions de conscientisation ne peuvent jamais garantir que les systèmes ne seront pas attaqués, mais elles fournissent aux gestionnaires l'information qui leur permet de protéger leurs systèmes le mieux possible.

Par ailleurs, CERT.be reprendra contact avec Febelfin en vue de rappeler les services offerts et poursuivre, voire renforcer, la collaboration avec le secteur bancaire. On envisagera des actions destinées à d'autres secteurs qui peuvent être considérés comme critiques. Différents contacts avaient déjà été noués dans ce but.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ainsi, CERT.be n'était pas au courant de cette cyberattaque. La réponse à une question récente indique que l'an dernier, quelque 1 200 cyberattaques ont été signalées à CERT.be, soit une centaine par mois ou plus de trois par jour, ceci n'étant que la partie émergée de l'iceberg. On peut supposer qu'il y a bien davantage d'attaques visant des entreprises, des banques, des administrations locales ou fédérales, ce qui signifie que le droit au respect de la vie privée est mis en péril.*

Espérons que le secrétaire d'État comprenne la gravité de la situation et prenne les mesures nécessaires pour mieux faire connaître CERT.be, qui est jusqu'à présent inconnu du grand public, des entreprises et même des administrations.

voor personen, bedrijven of overheden die te maken krijgen met cyberaanvallen. Maar door de structurele onderbezetting van CERT.be, waar volgens mijn bronnen amper tien mensen werken, en door de beperkte naambekendheid bij de bevolking heeft het zijn rol van centraal orgaan tegen cyberaanvallen nog niet ten volle kunnen opnemen. Het gevolg is dat vele cyberaanvallen nog niet gerapporteerd worden, zodat we niet eens weten hoeveel cyberaanvallen exact op de overheidsadministratie, op bedrijven en op particuliere personen worden afgevuurd. Het inzicht in de veiligheidssituatie van computersystemen in ons land blijft dus te beperkt.

Van de staatssecretaris had ik graag vernomen of Elantis de recente cyberintrusie aan CERT.be heeft gemeld en in welke mate het team er heeft kunnen toe bijdragen dergelijke cyberincidenten in de toekomst te voorkomen. Is de staatssecretaris op de hoogte van de ernst van die cyberaanvallen en kan hij er cijfergegevens over vrijgeven?

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – *Elantis heeft CERT.be niet op de hoogte gebracht van de inbraak. CERT.be moest een en ander vernemen via de pers. Aangezien de informatie in de pers lekte, gaat het vermoedelijk om een misdrijf en dient de aanval te worden behandeld door de Federal Computer Crime Unit.*

CERT.be heeft dus geen specifiek initiatief genomen voor Elantis. Om dergelijke incidenten in de toekomst te vermijden publiceert CERT.be geregeld waarschuwingen in verband met de bekende gebreken van verschillende systemen, stelt updates ter beschikking en doet beveiligingsaanbevelingen. Ze zijn zowel tot bedrijven als tot particulieren gericht.

CERT.be deelt eveneens informatie mee via de pers wanneer dat nodig is, bijvoorbeeld voor het DNSChangervirus. Deze bewustmakingsacties kunnen uiteraard nooit garanderen dat de systemen niet zullen worden aangevallen. Ze zorgen er wel voor dat de beheerders over de nodige informatie beschikken om hun systemen zo goed mogelijk te beschermen.

CERT.be zal bovendien opnieuw contact opnemen met Febelfin om het dienstenaanbod van CERT.be in herinnering te brengen en om de samenwerking met de banksector voort te zetten en zelfs uit te breiden. Er zullen ook acties worden overwogen voor de andere sectoren die als kritisch kunnen worden beschouwd. In het verleden werden hiertoe al verscheidene contacten gelegd.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *CERT.be was dus niet op de hoogte van deze cyberaanval. Uit het antwoord op een recente vraag blijkt dat CERT.be vorig jaar melding heeft gekregen van ongeveer 1200 cyberaanvallen, wat neerkomt op zo'n honderd aanvallen per maand en ongeveer drie per dag. Dat is maar het topje van de ijsberg. Vermoedelijk zijn er dagelijks veel meer cyberaanvallen op ondernemingen, banken, lokale overheden, de federale overheid. Dat kan toch wijzen op een inbreuk op het recht op privacy.*

Hopelijk ziet de staatssecretaris de ernst van de toestand en zal hij de nodige maatregelen nemen om CERT.be nog meer bekend te maken, want tot op heden is het totaal onbekend bij het grote publiek, bij ondernemingen en zelfs bij de overheid.

Envoi de propositions de loi à une autre commission

Mme la présidente. – Le Bureau propose de renvoyer une série de propositions.

En vue des réformes institutionnelles, de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, à la commission des Affaires institutionnelles ;

En vue du débat sur la traite des êtres humains, des commissions des Affaires sociales et de la Justice, à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Les listes avec les propositions ont été distribuées.
(*Assentiment*)

Votes

(*Les listes nominatives figurent en annexe.*)

Proposition de loi modifiant le Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption nationale ou internationale d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1238)

Vote n° 1

Présents : 55
Pour : 54
Contre : 0
Abstentions : 1

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote deviennent sans objet :
- la proposition de loi complétant l'article 346-2 du Code civil, concernant l'aptitude à l'adoption (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-167) ;
- la proposition de loi modifiant l'article 346-2 du Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-339).

Proposition de résolution sur l'attitude belge concernant la priorité du droit à la santé lors des négociations d'accords commerciaux entre l'Union européenne et les pays en développement (de Mme Temmerman et consorts ; Doc. 5-950)

Vote n° 2

Présents : 57
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 5

Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor een reeks wetsvoorstellen naar een andere commissie te verzenden.

In het kader van de institutionele hervormingen, van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden;

In het kader van het debat over de mensenhandel, van de commissies voor de Sociale Aangelegenheden en voor de Justitie, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

De lijsten met deze voorstellen werden rondgedeeld.
(*Instemming*)

Stemmingen

(*De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.*)

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij landelijke of interlandelijke adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1238)

Stemming 1

Aanwezig: 55
Voor: 54
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervallen:
 - het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, inzake de geschiktheid om te adopteren (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-167);
 - het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij de adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-339).

Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de prioriteit van het recht op gezondheid bij de onderhandelingen van handelsakkoorden tussen de Europese Unie en ontwikkelingslanden (van mevrouw Temmerman c.s.; Stuk 5-950)

Stemming 2

Aanwezig: 57
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

M. Armand De Decker (MR). – Mon vote n'a pas été enregistré. Je voulais voter oui.

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes.

Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles (de Mme Arena et consorts ; Doc. 5-1234)

Vote n° 3

Présents : 56
Pour : 51
Contre : 4
Abstentions : 1

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes.
- À la suite de ce vote, la proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1233) devient sans objet.

Proposition de résolution en vue de renforcer la lutte contre le trafic d'hormones dans l'élevage, les produits dopants à usage humain et les médicaments illégaux (de M. Tommelein et consorts ; Doc. 5-575)

Vote n° 4

Présents : 58
Pour : 58
Contre : 0
Abstentions : 0

- La résolution est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise au premier ministre et à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 10 mai 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro ; Doc. 5-1536/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Scrutin pour la présentation de candidats pour la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État.

De heer Armand De Decker (MR). – Mijn stem is niet geregistreerd. Ik wou voorstemmen.

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.

Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel (van mevrouw Arena c.s.; Stuk 5-1234)

Stemming 3

Aanwezig: 56
Voor: 51
Tegen: 4
Onthoudingen: 1

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.
- Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1233).

Voorstel van resolutie ter versterking van de strijd tegen de handel in hormonen bij de veeteelt, de doping voor menselijk gebruik alsook de illegale medicatie (van de heer Tommelein c.s.; Stuk 5-575)

Stemming 4

Aanwezig: 58
Voor: 58
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 10 mei 2012 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben; Stuk 5-1536/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Geheime stemming over de voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 10 mai à 15 h.

(La séance est levée à 17 h 30.)

Excusés

Mme Niessen, pour raison de santé, Mme Maes, en mission à l'étranger, Mme Piryns et M. Swennen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Naamstemming over het afgehandelde wetsontwerp in zijn geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 10 mei om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.30 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Niessen, om gezondheidsredenen, mevrouw Maes, met opdracht in het buitenland, mevrouw Piryns en de heer Swennen, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 55
 Pour : 54
 Contre : 0
 Abstentions : 1

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Zakia Khattabi.

Vote n° 2

Présents : 57
 Pour : 52
 Contre : 0
 Abstentions : 5

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Marcel Cheron, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 3

Présents : 56
 Pour : 51
 Contre : 4
 Abstentions : 1

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Marcel Cheron, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 55
 Voor: 54
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 1

Voor

Onthoudingen

Stemming 2

Aanwezig: 57
 Voor: 52
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 5

Voor

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 56
 Voor: 51
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 1

Voor

Tegen

Abstentions

Jurgen Ceder.

Vote n° 4

Présents : 58

Pour : 58

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Stemming 4

Aanwezig: 58

Voor: 58

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Envoi de propositions à une autre commission

Le Bureau propose d'envoyer à la commission des Affaires institutionnelles les propositions de loi suivantes :

- Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (I) (5-15) ;
- Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (II) (5-16) ;
- Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger pour l'élection du Parlement wallon et du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone (5-65) ;
- Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger en dehors des États membres de l'Union européenne, de voter aux élections européennes (5-360) ;
- Proposition de loi modifiant l'article 180 du Code électoral relatif au vote des Belges résidant à l'étranger visant à introduire le vote par correspondance électronique (5-374) ;
- Proposition de loi spéciale renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (5-428) (1) ;

Verzending van voorstellen naar een andere commissie

Het Bureau stelt voor de volgende wetsvoorstellen te verzenden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (I) (5-15);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (II) (5-16);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven, voor de verkiezing van respectievelijk het Waals Parlement en het Vlaams Parlement, het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (5-65);
- Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement om het stemrecht voor de Europese verkiezingen toe te kennen aan de Belgen die verblijven in het buitenland, in een Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie (5-360);
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 180 van het Kieswetboek, teneinde de in het buitenland verblijvende Belgen in staat te stellen via internet te stemmen (5-374);
- Voorstel van bijzondere wet houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement bij de verkiezing voor een andere

- Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre de la Chambre des représentants, de sénateur élu directement ou de sénateur coopté en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (5-429) (1) ;
- Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement européen en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (5-430) (1) ;
- Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement de la Communauté germanophone en cas d'élection dans une autre assemblée parlementaire (5-431) (1) ;
- Proposition de loi interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour le Parlement européen coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales, pour le Parlement flamand, pour le Parlement wallon ou pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (5-434) (1) ;
- Proposition de loi spéciale interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour les Parlements de Région coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales ou pour le Parlement européen (5-435) (1) ;
- Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (5-438) ;
- Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (5-439) ;
- Proposition de loi visant à renforcer la démocratie et la crédibilité du politique après les élections (5-512) (1) ;
- Proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne l'inscription des électeurs résidant à l'étranger dans la commune de leur dernière résidence officielle (5-693) ;
- Proposition de loi modifiant l'article 180*bis* du Code électoral relatif au vote des Belges résidant à l'étranger afin que les règles de constitution des listes d'électeurs soient identiques pour l'ensemble des Belges, qu'ils résident au pays ou à l'étranger (5-767) ;
- Proposition de loi concernant la candidature d'un membre du parlement fédéral ou d'un membre du gouvernement à l'élection d'une autre assemblée parlementaire (5-864) (1) ;
- Proposition de loi modifiant diverses lois électorales concernant la candidature de membres d'un parlement ou d'un gouvernement à l'élection d'une autre assemblée (5-865) (1) ;
- Proposition de loi spéciale concernant la candidature d'un membre d'un parlement ou d'un gouvernement de Région ou de Communauté à l'élection d'une autre assemblée parlementaire (5-428) (1) ;
- Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van volksvertegenwoordiger, rechtstreeks gekozen senator, of gecoöpteerd senator bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (5-429) (1) ;
- Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Europees Parlement bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (5-430); (1)
- Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (5-431) (1);
- Wetsvoorstel tot bestrijding van kiezersbedrog door het invoeren van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van het Europees Parlement met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement of het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (5-434) (1);
- Voorstel van bijzondere wet tot bestrijding van kiezersbedrog door de invoering van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van de Gewestparlementen met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers of van het Europees Parlement (5-435) (1);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (5-438);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (5-439);
- Wetsvoorstel ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid na verkiezingen (5-512) (1);
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek wat betreft de verplichte inschrijving van de kiezers uit het buitenland in de gemeente van hun laatste officiële verblijfplaats (5-693);
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 180*bis* van het Kieswetboek betreffende de stemming door de Belgen die in het buitenland verblijven, ten einde de regels voor de samenstelling van de kieslijsten gelijk te maken voor alle Belgen, ongeacht of ze in het land of in het buitenland verblijven (5-767);
- Wetsvoorstel betreffende de kandidaatstelling van een federaal parlamentslid of regeringslid bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (5-864) (1);
- Wetsvoorstel tot wijziging van verschillende kieswetten met betrekking tot de kandidaatstelling van parlaments- en regeringsleden bij verkiezingen voor een andere assemblee (5-865) (1);
- Voorstel van bijzondere wet betreffende de kandidaatstelling van een lid van een Gewest- of Gemeenschapsparlement of een Gewest of

parlementaire (5-866) (1) ;

- Proposition de loi concernant la candidature d'un membre du parlement de la Communauté germanophone à l'élection du Parlement fédéral (5-875) (1) ;
- Proposition de loi modifiant le Code électoral et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone (5-943) ;
- Proposition de loi modifiant le Code électoral en vue d'instaurer une « salve de scrutins » (5-1088) ;
- Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et d'instaurer un système de pool de voix par groupe linguistique dans la circonscription électorale de Bruxelles (5-1254) ;
- Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (5-1255) ;
- Proposition de loi complétant l'article 5 de la loi provinciale par une disposition relative aux connaissances linguistiques du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (5-1310) ;
- Proposition de loi modifiant la loi provinciale et les lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, afin d'améliorer l'application, et le contrôle de celle-ci, de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, en particulier en ce qui concerne le contrôle sur la politique du personnel menée par les pouvoirs subordonnés (5-1350) ;
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'améliorer le respect et le contrôle du respect de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, en particulier en ce qui concerne le contrôle de la politique du personnel menée par les pouvoirs subordonnés (5-1351) ;
- Proposition de loi modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, en ce qui concerne les modalités relatives aux plaintes (5-1377) ;

Ces propositions avaient été envoyées précédemment à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Le Bureau propose d'envoyer à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives les propositions suivantes :

- Rapport annuel 2009 « La traite et le trafic des êtres humains » du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (5-504) ;
- Proposition de loi visant à modifier l'article 433quinquies du Code pénal afin d'étendre la définition de la traite des

Gemeenschapsregering bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (5-866) (1);

- Wetsvoorstel betreffende de kandidaatstelling van een lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap bij de verkiezing voor het Federale Parlement (5-875) (1);
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen (5-943);
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek tot invoering van een “verkiezingssalvo” (5-1088);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de poolvorming per taalgroep in de kieskring Brussel (5-1254);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (5-1255);
- Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 5 van de provinciewet met een bepaling over de taalkennis van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (5-1310);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet en van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, teneinde de naleving en de controle op de naleving van de taalwet in bestuurszaken in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad te verbeteren, inzonderheid wat het toezicht op het personeelsbeleid van de lagere besturen betreft (5-1350);
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, teneinde de naleving en de controle op de naleving van de taalwet in bestuurszaken in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad te verbeteren, inzonderheid wat het toezicht betreft op het personeelsbeleid van de lagere besturen (5-1351);
- Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, voor wat de modaliteiten voor de klachten betreft (5-1377);

Deze voorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Het Bureau stelt voor de volgende voorstellen te verzenden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- Jaarverslag 2009 “Mensenhandel en -smokkel” van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding (5-504);
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 433quinquies van het Strafwetboek teneinde de definitie van mensenhandel uit te

êtres humains à l'exploitation sexuelle (5-711) ;

- Proposition de loi modifiant l'article 433quinquies, §1^{er}, du Code pénal, visant à qualifier l'exploitation personnelle de la mendicité de forme de traite des êtres humains (5-1213) ;
- Proposition de loi complétant le Code pénal en ce qui concerne la confiscation spéciale en cas de traite des êtres humains (5-1215) ;
- Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (5-1216) ;
- Proposition de loi visant à instaurer le dol spécial de l'adoption illégale en matière de traite des êtres humains (5-1222) ;
- Proposition de loi élargissant et précisant le dol spécial de l'exploitation sexuelle en matière de traite des êtres humains (5-1245) ;
- Proposition de loi visant à compléter l'article 433quinquies, §1^{er}, du Code pénal, en vue d'instaurer le dol spécial du mariage forcé en matière de traite des êtres humains (5-1381) ;
- Proposition de loi modifiant les articles 433ter et suivants du Code pénal relatif à l'exploitation de la mendicité (5-1477) ;

Ces propositions avaient été envoyées précédemment à la commission de la Justice.

Le Bureau propose d'envoyer à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives la proposition suivante :

- Proposition de loi visant à étendre le dol spécial en ce qui concerne le prélèvement ou le fait de permettre le prélèvement d'organes ou de tissus dans le cadre de la traite des êtres humains (5-1214) ;

Cette proposition de loi avait été envoyée précédemment aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.

Le Bureau propose d'envoyer à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives les propositions suivantes :

- Proposition de loi instaurant une responsabilité solidaire entre le donneur d'ordre et le sous-traitant pour le paiement des dettes sociales (5-1397) ;
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les faux détachements, la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs (5-1535) ;

Ces propositions avaient été envoyées précédemment à la commission des Affaires sociales.

Non-évocation

Par message du 2 mai 2012, le Sénat a retourné à la Chambre

breiden tot seksuele uitbuiting (5-711);

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 433quinquies, §1, van het Strafwetboek, met het oog op het beschouwen van persoonlijke exploitatie van bedelarij als vorm van mensenhandel (5-1213);
- Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek wat betreft de bijzondere verbeurdverklaring bij mensenhandel (5-1215);
- Wetsvoorstel houdende bestrafing van de exploitatie van bedelarij, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (5-1216);
- Wetsvoorstel met het oog op het invoeren van het bijzonder opzet van illegale adoptie inzake mensenhandel (5-1222);
- Wetsvoorstel tot uitbreiding en verduidelijking van het bijzonder opzet "seksuele uitbuiting" inzake mensenhandel (5-1245);
- Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 433quinquies, §1, van het Strafwetboek, met het oog op het invoeren van het bijzonder opzet "gedwongen huwelijk" inzake mensenhandel (5-1381);
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 433ter en volgende van het Strafwetboek betreffende de exploitatie van bedelarij (5-1477);

Deze voorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Het Bureau stelt voor het volgende voorstel te verzenden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- Wetsvoorstel met het oog op het uitbreiden van het bijzonder opzet van het (laten) wegnemen van organen of weefsels inzake mensenhandel (5-1214);

Dit wetsvoorstel werd eerder verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.

Het Bureau stelt voor volgende voorstellen te verzenden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- Wetsvoorstel tot invoering van een hoofdelijke aansprakelijkheid tussen de opdrachtgever en de onderaannemer voor de betaling van de sociale schulden (5-1397);
- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de schijndetacheringen, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers (5-1535);

Deze voorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Niet-evocatie

Bij boodschap van 12 mei 2012 heeft de Senaat aan de Kamer

des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 5-1558/1).

– **Pris pour notification.**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable et au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *l'harmonisation de la gestion interne des plaintes au sein des administrations fédérales* » (n° 5-2286)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

– de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *l'interprétation de l'ONEM de l'arrêté royal du 25/11/91 et de l'arrêté ministériel du 26/11/91, revus en 2001* » (n° 5-2287)

Commission des Affaires sociales

– de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence domestique et la violence à l'égard des femmes* » (n° 5-2288)

Commission des Affaires sociales

– de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les conséquences sur les zones de police locale du Royaume des mesures de sécurisation des transports en commun de la capitale* » (n° 5-2289)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

– de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *la faible fiabilité des statistiques d'accidents* » (n° 5-2290)

Commission des Finances et des Affaires économiques

– de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la corrélation qui pourrait exister entre la proximité d'un site nucléaire et l'incidence des cancers* » (n° 5-2291)

Commission des Affaires sociales

– de M. Bert Anciaux à la ministre de l'Emploi sur « *le nombre d'inspecteurs à la section Inspection du bien-être au travail* » (n° 5-2292)

Commission des Affaires sociales

van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 5-1558/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling en aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over « *de harmonisatie van het interne klachtbeheer van de federale administraties* » (nr. 5-2286)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over « *de interpretatie door de RVA van het koninklijk besluit van 25/11/91 en van het ministerieel besluit van 26/11/91, herzien in 2001* » (nr. 5-2287)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het verdrag van de Raad van Europa inzake de voorkoming en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld* » (nr. 5-2288)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de gevolgen van de maatregelen ter beveiliging van het hoofdstedelijk openbaar vervoer voor de lokale politiezones van het Rijk* » (nr. 5-2289)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « *de bedenkelijke betrouwbaarheid van de ongevallenstatistiek* » (nr. 5-2290)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de al dan niet bestaande correlatie tussen de nabijheid van nucleaire sites en de incidentie van kankers* » (nr. 5-2291)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de minister van Werk over « *het aantal inspecteurs bij de afdeling Toezicht welzijn op het werk* » (nr. 5-2292)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le European Cybercrime Centre* » (n° 5-2293)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les postes de garde de médecine générale* » (n° 5-2294)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *le retard dans la mise en œuvre de l'accès des communes au casier judiciaire central* » (n° 5-2295)

Commission de la Justice

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la révision éventuelle du traité de Schengen* » (n° 5-2296)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. François Bellot au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *le projet de réorganisation des gestions régionales Infrabel* » (n° 5-2297)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le non-remboursement du traitement de la dégénérescence maculaire liée à l'âge à partir de la quatrième année* » (n° 5-2298)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la prise en compte de l'ancienneté dans le calcul salarial du personnel infirmier en milieu carcéral* » (n° 5-2299)

Commission des Affaires sociales

- de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur « *le European Cybercrime Centre* » (n° 5-2300)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur « *le European Cybercrime Centre* » (n° 5-2301)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le déclin démocratique en Hongrie* » (n° 5-2302)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het European Cybercrime Centre* » (nr. 5-2293)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de huisartsenwachtposten* » (nr. 5-2294)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over « *het uitblijven van een gemeentelijke koppeling aan het centraal strafregister* » (nr. 5-2295)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de mogelijke herziening van het Schengenverdrag* » (nr. 5-2296)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer François Bellot aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over « *het reorganisatieproject van de gewestelijke beheren Infrabel* » (nr. 5-2297)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de niet-terugbetaling van de behandeling van leeftijdsgebonden maculadegeneratie vanaf het vierde jaar* » (nr. 5-2298)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de inachtneming van de anciënniteit bij de loonberekening van het verpleegkundig personeel van de gevangenen* » (nr. 5-2299)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over « *het European Cybercrime Centre* » (nr. 5-2300)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over « *het European Cybercrime Centre* » (nr. 5-2301)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *het democratisch verval in Hongarije* » (nr. 5-2302)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de M. Yves Buysse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la mobilisation des Turcs à l'étranger* » (n° 5-2303)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la prescription des amendes pour infractions graves* » (n° 5-2304)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'examen de sortie en kinésithérapie* » (n° 5-2305)

Commission des Affaires sociales

- de M. Huub Broers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le remboursement de l'allocation fédérale supplémentaire de base des zones de police* » (n° 5-2306)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'absence de réaction de la police de Bruxelles à une demande d'intervention* » (n° 5-2307)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Messages de la Chambre

Par messages du 26 avril 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi instaurant le principe « una via » dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales (Doc. 5-1592/1).

- **Le projet a été reçu le 27 avril 2012 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 14 mai 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 26 avril 2012.**

Notification

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété et modifiant l'article 46 du Code judiciaire (Doc. 5-1155/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 26 avril 2012 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de mobilisatie van Turken in het buitenland*” (nr. 5-2303)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de verjaring van superboetes*” (nr. 5-2304)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het uitgangsexamen kinesithérapie*” (nr. 5-2305)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Huub Broers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de uitbetaling van de bijkomende federale basistoelage voor de politiezones*” (nr. 5-2306)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het niet antwoorden op een vraag tot interventie door de Brusselse politie*” (nr. 5-2307)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 26 april 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot instelling van het “una via”-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes (Stuk 5-1592/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 27 april 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 14 mei 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 26 april 2012.**

Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft en van artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-1155/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 26 april 2012 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier

Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 353ter, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, inséré par l'article 9 de la loi programme du 27 décembre 2004, dans sa version antérieure à sa modification par l'article 201 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5374) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 54 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5376) ;
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 20 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posées par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5377) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 2 du Code pénal, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5378) ;
 - la question préjudicielle concernant l'article 94quinquies de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5379) ;
 - la question préjudicielle relative aux articles 40bis, §2, alinéa 1^{er}, 2^o, et 40ter de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 8 juillet 2011, posée par le Conseil du contentieux des étrangers (numéro du rôle 5380).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de la loi du 2 décembre 2011 portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de « Brussels International Airport Company » (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC et modifiant la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité en vue de proroger le délai de confirmation, introduit par Joannes Wienen (numéro du rôle 5372).
- **Pris pour notification.**

Cour de cassation

Par lettre du 26 avril 2012, le premier président de la Cour de

van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 353ter, eerste lid, 1^o, van de programmawet (I) van 24 december 2002, ingevoegd bij artikel 9 van de programmawet van 27 december 2004, in de versie ervan die voorafgaat aan de wijziging ervan bij artikel 201 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 5374);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5376);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 20 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5377);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2 van het Strafwetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5378);
 - de prejudiciële vraag over artikel 94quinquies van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5379);
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 40bis, §2, eerste lid, 2^o, en 40ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals gewijzigd bij de wet van 8 juli 2011, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (rolnummer 5380).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de wet van 2 december 2011 houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC en tot wijziging van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen betreffende Mobiliteit wat de verlenging van de termijn van bekrachtiging betreft, ingesteld door Joannes Wienen (rolnummer 5372).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hof van Cassatie

Bij brief van 26 april 2012 heeft de eerste voorzitter van het

cassation a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, du Code judiciaire, le rapport annuel 2011 de la Cour de cassation.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquets

Par lettre du 27 avril 2012, le procureur du Roi de Courtrai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Courtrai, approuvé lors de son assemblée de corps du 30 mars 2012.

Par lettre du 27 avril 2012, le procureur du Roi de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée de corps du 26 avril 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal du travail

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Liège, approuvé lors de son assemblée générale du 9 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal de commerce

Par lettre du 24 avril 2012, le président du Tribunal de commerce de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Louvain, approuvé lors de son assemblée générale du 23 avril 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 23 avril 2012, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2011 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 12 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Hof van Cassatie, overeenkomstig artikel 340, §3, van het Gerechtelijk wetboek aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2011 van het Hof van Cassatie.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parketten

Bij brief van 27 april 2012 heeft de Procureur des Konings te Kortrijk overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Kortrijk, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 30 maart 2012.

Bij brief van 27 april 2012 heeft de Procureur des Konings te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 26 april 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbank

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Luik, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 9 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbank van koophandel

Bij brief van 23 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Leuven overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 april 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 23 april 2012 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 12 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Comité de gestion et de surveillance du Fichier central des avis de saisie, de délégation de cession et de règlement collectif de dettes

Par lettre du 2 mai 2012, le président du Comité de gestion et de surveillance du Fichier central des avis de saisie, de délégation de cession et de règlement collectif de dettes a transmis au Sénat, conformément à l'article 1389*bis*/11, du Code judiciaire, le rapport annuel pour 2011.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Entreprises publiques économiques – SNCB

Par lettre du 27 avril 2012, le médiateur auprès de la SNCB a transmis au Sénat, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel d'activités 2011 du médiateur auprès de la SNCB.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Beheers- en toezichtscomité van het Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling

Bij brief van 2 mei 2012 heeft de voorzitter van het Beheers- en toezichtscomité van het Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, overeenkomstig artikel 1389*bis*/11, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2011.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Economische Overheidsbedrijven – NMBS

Bij brief van 27 april 2011 heeft de ombudsman bij de NMBS, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2011 van de ombudsman bij de NMBS.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**